

cecotec

GRANDSOMMELIER B 98 BLACK

Vinoteca / Wine cooler



bolero

Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Handleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití

Instrucciones de seguridad	4
Refrigerante	7
Safety instructions	8
Refrigerant	10
Instructions de sécurité	11
Gaz réfrigérant	14
Sicherheitshinweise	15
Kühlmittel	19
Istruzioni di sicurezza	19
Refrigerante	23
Instruções de segurança	23
Refrigerante	27
Veiligheidsvoorschriften	27
Koelvloeistof	30
Instrukcje bezpieczeństwa	31
Środek chłodzący	34
Bezpečnostní pokyny	35
Chladivo	38

ÍNDICE

1. Piezas y componentes	40
2. Antes de usar	40
3. Montaje del producto	40
4. Funcionamiento	41
5. Recomendaciones para el almacenamiento	42
6. Limpieza y mantenimiento	43
7. Resolución de problemas	44
8. Especificaciones técnicas	45
9. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	46
10. Garantía y SAT	46
11. Copyright	47

INDEX

1. Parts and components	48
2. Before use	48
3. Product assembly	48
4. Operation	49
5. Storage suggestions	50
6. Cleaning and maintenance	51
7. Troubleshooting	52
8. Technical specifications	53
9. Disposal of old electrical and electronic appliances	54
10. Technical support and warranty	54
11. Copyright	54

SOMMAIRE

1. Pièces et composants	55
2. Avant utilisation	55
3. Montage de l'appareil	55
4. Fonctionnement	56
5. Recommandations pour le stockage	57
6. Nettoyage et entretien	58
7. Résolution de problèmes	59
8. Spécifications techniques	60
9. Recyclage des équipements électriques et électroniques	61
10. Garantie et SAV	61
11. Copyright	62

INHALT

1. Teile und Komponenten	63
2. Vor dem Gebrauch	63
3. Montage des Produkts	63
4. Bedienung	64
5. Empfehlungen für die Lagerung	65
6. Reinigung und Wartung	66
7. Problembhebung	67
8. Technische Spezifikationen	68
9. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	69
10. Garantie und Kundendienst	70
11. Copyright	70

INDICE

1. Parti e componenti	71
2. Prima dell'uso	71
3. Montaggio del prodotto	71
4. Funzionamento	72
5. Raccomandazioni per la conservazione	73
6. Pulizia e manutenzione	74
7. Risoluzione dei problemi	75
8. Specifiche tecniche	76
9. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	77
10. Garanzia e supporto tecnico	77
11. Copyright	78

ÍNDICE

1. Peças e componentes	79
2. Antes de usar	79
3. Montagem do produto	79
4. Funcionamento	80
5. Recomendações para o armazenamento	81
6. Limpeza e manutenção	82
7. Resolução de problemas	83
8. Especificações técnicas	84
9. Reciclagem de aparelhos elétricos e eletrônicos	85
10. Garantia e SAT	85
11. Copyright	86

INHOUD

1. Onderdelen en componenten	87
2. Voor u het toestel gebruikt	87
3. Het toestel monteren	87
4. Werking	88
5. Aanbevelingen voor opslag	89
6. Schoonmaak en onderhoud	90
7. Probleemoplossing	91
8. Technische specificaties	92
9. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	93
10. Garantie en technische ondersteuning	93
11. Copyright	94

SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	95
2. Przed użyciem	95
3. Montaż produktu	95
4. Funkcjonowanie	96
5. Zalecenia dotyczące przechowywania	97
6. Czyszczenie i konserwacja	98
7. Rozwiązywanie problemów	99
8. Specyfikacja techniczna	100
9. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	101
10. Gwarancja i Serwis techniczny	101
11. Copyright	102

OBSAH

1. Části a složení	103
2. Před použitím	103
3. Montáž produktu	103
4. Fungování	104
5. Doporučení pro skladování	105
6. Čištění a údržba	106
7. Řešení problémů	107
8. Technické specifikace	108
9. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	109
10. Záruka a technický servis	109
11. Copyright	109

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las instrucciones atentamente antes de usar por primera vez este aparato y guarde el manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Es importante que se asegure de que todas las personas que utilicen el aparato estén familiarizadas con su funcionamiento y características de seguridad para evitar errores y accidentes innecesarios.
- Compruebe que el voltaje de la red eléctrica de su casa es el mismo que el indicado en la etiqueta de características de este aparato.
- Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si están continuamente supervisados o si han recibido instrucciones respecto al uso correcto del aparato y comprenden los riesgos que esto implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben llevarse a cabo por niños sin supervisión.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños de edad inferior a 8 años.
- Mantenga el material de embalaje lejos del alcance de los niños, ya que existe riesgo de sofocación.
- Aparato destinado a utilizarse exclusivamente para la conservación de vinos.
- Este aparato no está destinado a utilizarse como aparato encastrable.
- Este aparato no es adecuado para la congelación de productos alimenticios.
- No exponga al agua las conexiones eléctricas. Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar o encender el producto.

- No utilice el producto si el cable, el enchufe o la estructura presenta daños o si no funciona correctamente, ha sufrido alguna caída o ha sido dañado.
- Este producto está diseñado exclusivamente para uso en el interior. Cualquier otro uso que no sea el especificado en estas instrucciones anulará la garantía. No es apropiado para usos comerciales o industriales. No lo utilice en el exterior.
- Mantenga las aberturas de ventilación del aparato libres de obstrucciones.
- ADVERTENCIA: no utilice dispositivos mecánicos ni otros medios para acelerar el proceso de descongelación que no hayan sido recomendados por Cecotec.
- ADVERTENCIA: no dañe el circuito de refrigeración.
- Es recomendable revisar regularmente el cable de alimentación para detectar cualquier signo de posible deterioro, no utilice el aparato si el cable está dañado, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec.
- Si el cable está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el distribuidor o personal con cualificación similar para evitar peligro.
- ADVERTENCIA: no utilice aparatos eléctricos en el interior del aparato.
- No almacene sustancias explosivas como aerosoles o propulsores inflamables en el aparato.
- ADVERTENCIA: si la iluminación del interior se daña, contacte con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec. No intente repararla por usted mismo.
- ADVERTENCIA: cuando coloque el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no esté atrapado ni dañado. Un conector aplastado o dañado puede calentarse y causar un incendio.

- ADVERTENCIA: no coloque regletas con múltiples enchufes ni fuentes de alimentación múltiples en la parte trasera del aparato.
- No debe utilizar este aparato con un cable alargador o una regleta. Asegúrese de que el aparato está enchufado directamente a la toma de corriente.
- Este aparato tiene un enchufe con toma de tierra incorporado. Asegúrese de que la toma de corriente de su casa está bien conectada a tierra.
- La apertura prolongada de la puerta puede provocar un aumento significativo de la temperatura en el interior del aparato.
- Limpie regularmente las superficies que puedan entrar en contacto con los alimentos y los sistemas de drenaje accesibles.
- Si el aparato se deja vacío durante mucho tiempo, apáguelo, descongélelo, límpielo, séquelo y deje la puerta abierta para evitar que se forme moho en el interior del aparato.
- Antes de realizar el mantenimiento y la limpieza, apague el aparato y desconecte el conector de la toma de corriente principal.
- Debe circular aire alrededor del aparato; la falta de aire produce sobrecalentamiento. Para lograr una buena ventilación, siga las instrucciones para la instalación.
- No intente desmontar o reparar el producto por su cuenta. Todos los trabajos eléctricos necesarios para mantener este aparato deben ser realizados por un electricista cualificado. Contacte con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.
- Este producto está diseñado exclusivamente para uso doméstico.
- Coloque el aparato en una superficie seca, estable, plana y

resistente al calor.

- No utilice ningún accesorio que no haya sido recomendado por Cecotec ya que podría ocasionar daños.
- Para asegurar el correcto funcionamiento del aparato, la limpieza y el mantenimiento del producto ha de realizarse de acuerdo con este manual de instrucciones.
- No se acepta ninguna responsabilidad de los daños eventuales o personales que pudieran derivar del mal uso del producto o del incumplimiento de este manual de instrucciones.

REFRIGERANTE

- El refrigerante isobutano (R600a) se encuentra dentro del circuito refrigerante del aparato; es un gas natural con un nivel alto de compatibilidad ambiental, no obstante, es inflamable. Asegúrese de que ningún componente del circuito refrigerante se haya dañado durante el traslado y la instalación del aparato.
- ADVERTENCIA: el refrigerante y el gas del aislante son inflamables. Al desechar el aparato, hágalo únicamente en el centro de eliminación de residuos autorizado. No lo exponga a llamas.
- ADVERTENCIA: los aparatos contienen refrigerante y gases en el aislamiento. El aparato y los gases tienen que ser desechados de manera profesional ya que pueden causar lesiones a los ojos o la ignición. Asegúrese de que la tubería del circuito de refrigerante no esté dañada antes de desecharla correctamente.
-  ADVERTENCIA: riesgo de incendio. Si se daña el circuito refrigerante:
 - Evite las llamas vivas y las fuentes de ignición.
 - Ventile completamente la habitación donde se encuentra ubicado el aparato.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the instructions carefully before using the device for the first time and keep this instruction manual for future reference or new users.

- It is important to make sure all users are familiar with the device's operation and safety features to prevent faults and unnecessary accidents.
- Make sure that the mains voltage in your house matches the voltage stated on the rating label of the product.
- This appliance can be used by children aged 8 and above, and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge, as long as they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. The cleaning and maintenance of the appliance should not be carried out by children without supervision.
- Keep this appliance and its power cord out of reach of children under the age of 8.
- Keep the packaging material away from children, as there is a risk of suffocation.
- The device is intended to be used exclusively for the preservation of wine.
- This appliance is not intended to be used as a built-in appliance.
- This device is not suitable to freeze food.
- Do not expose the electrical connections to water. Make sure your hands are dry before handling the plug or switching on the appliance.
- Do not use the appliance if its cord, plug, or housing are damaged, nor after it malfunctions or has been dropped or damaged in any way.

- This appliance is intended for home use only. Any other use will void the warranty. It is not suitable for commercial or industrial use. Do not operate it outdoors.
- Keep the ventilation openings clear from obstructions.
- WARNING: do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by Cecotec.
- WARNING: do not damage the refrigeration circuit.
- We recommend you check the power cord regularly to detect any sign of possible damage. Do not use the device if the cord is damaged. Contact Cecotec's Technical Support Service.
- If the cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the supplier, or qualified personnel in order to avoid a hazard.
- WARNING: do not use electrical appliances inside the device.
- Do not store explosive substances such as aerosols or flammable propellants in this appliance.
- WARNING: if the interior light is damaged, contact the Cecotec Technical Support Service. Do not try to repair it on your own.
- WARNING: when positioning the appliance, make sure the power cord is not trapped or damaged. A crushed or damaged connector may heat up and cause a fire.
- WARNING: do not attach multi-socket adaptors or multiple power supplies to the rear part of the device.
- You should never use this device with an extension cord or a multi-socket adaptor. Make sure the device is plugged in directly to a power supply.
- This device has a built-in earthed plug. Make sure the power supply in your house is properly grounded.
- Prolonged opening of the door can cause a significant increase in the temperature inside the appliance.

- Regularly clean the surfaces that come into contact with food and with the accessible draining systems.
- If the appliance is left empty for a long time, turn it off, defrost it, clean it, dry it, and leave the door open to prevent mould from forming inside the appliance.
- Before carrying out any maintenance and cleaning task, turn off the device and unplug it from the main power socket.
- Air must flow around the device: lack of air leads to overheating. To achieve a good ventilation, follow the installation instructions.
- Do not try to disassemble or repair the product by yourself. All electrical work required to maintain this appliance must be carried out by a qualified electrician. Contact the official Technical Support Service of Cecotec.
- This product is designed exclusively for household use.
- Place the appliance on a dry, stable, flat, and heat-resistant surface.
- Do not use any accessory that has not been recommended by Cecotec, as they may cause injuries or damage.
- Cleaning and maintenance must be carried out according to this instruction manual to make sure the device operates properly.
- No liability is accepted for any eventual damage or personal injuries derived from misuse or non-compliance with this instruction manual.

REFRIGERANT

- Isobutane refrigerant (R600a) is contained within the refrigeration circuit of the appliance; it is a natural gas with a high level of environmental compatibility. However, it is flammable. Make sure that no components of the refrigeration circuit have been damaged during the transport

and installation of the appliance.

- WARNING: the refrigerant and the insulator gas are flammable. When disposing of the device, only dispose of it at an authorised waste disposal facility. Do not expose it to flames.
- WARNING: the device contains refrigerant and gases in the insulation. The device and gases must be disposed of professionally as they may cause injuries to eyes or ignition. Make sure the refrigeration circuit pipe is not damaged before disposing of it correctly.
-  WARNING: risk of fire. If the refrigeration circuit is damaged:
 - Avoid open flames and sources of ignition.
 - Completely air the room where the device is located.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veuillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser cet appareil pour la première fois et conserver ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Il est important de s'assurer que toutes les personnes qui utilisent cet appareil connaissent bien son fonctionnement et ses caractéristiques en matière de sécurité afin d'éviter les erreurs et les accidents non nécessaires.
- Vérifiez que le voltage du réseau électrique de votre maison coïncide avec celui indiqué sur l'étiquette signalétique de cet appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances

s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.

- Maintenez l'appareil et son câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Conservez le matériel d'emballage hors de portée des enfants car il existe un risque d'étouffement.
- Appareil destiné à être utilisé exclusivement pour la conservation du vin.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé comme appareil encastré.
- Cet appareil ne convient pas à la congélation des aliments.
- N'exposez pas les connexions électriques à l'eau. Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher ou d'allumer l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble, la prise ou la structure en général ne fonctionnent pas correctement, ont souffert une chute ou ont été abîmés.
- Cet appareil a été conçu pour être utilisé seulement à l'intérieur. Si vous l'utilisez à d'autres fins, la garantie du produit sera automatiquement annulée. Il n'est pas approprié pour un usage commercial ni industriel. Ne l'utilisez pas en extérieur.
- Maintenez les ouvertures de ventilation de l'appareil libres de toute obstruction.
- AVERTISSEMENT : n'utilisez aucun appareil mécanique ou d'autres moyens qui n'aient pas été recommandés par Cecotec afin d'accélérer le processus de décongélation.
- AVERTISSEMENT : n'endommagez pas le circuit frigorifique.
- Il est conseillé de vérifier régulièrement que le câble

d'alimentation ne présente aucun signe de détérioration. N'utilisez pas l'appareil si son câble est endommagé, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

- Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le distributeur ou du personnel qualifié afin d'éviter tout danger.
- AVERTISSEMENT : n'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur de l'appareil.
- Ne stockez pas de substances explosives telles que des aérosols ou des gaz propulseurs inflammables dans l'appareil.
- AVERTISSEMENT : si l'éclairage à l'intérieur de l'appareil est endommagé, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec. N'essayez pas de la réparer vous-même.
- AVERTISSEMENT : lorsque vous placez l'appareil, veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas coincé ou endommagé. Un câble écrasé ou endommagé peut devenir chaud et provoquer un incendie.
- AVERTISSEMENT : ne placez pas de multiprises ni autres sources d'alimentation multiples à l'arrière de l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé avec une rallonge ou une multiprise. Assurez-vous que l'appareil est branché directement sur une prise de courant.
- Cet appareil est doté d'une fiche intégrée avec mise à la terre. Assurez-vous que la prise de courant de votre maison est correctement mise à la terre.
- L'ouverture prolongée de la porte peut provoquer une augmentation importante de la température à l'intérieur de l'appareil.
- Nettoyez régulièrement les surfaces en contact avec les aliments et les systèmes de drainage accessibles.
- Si l'appareil reste vide pendant une longue période, éteignez-

le, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte pour éviter la formation de moisissures à l'intérieur de l'appareil.

- Avant l'entretien et le nettoyage, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise de courant.
- L'air doit circuler autour de l'appareil ; le manque d'air entraîne une surchauffe. Pour obtenir une bonne ventilation, suivez les instructions d'installation.
- N'essayez pas de démonter ni de réparer vous-même l'appareil. Tous les travaux électriques nécessaires pour l'entretien de cet appareil doivent être effectués par un électricien qualifié. Contactez le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.
- Cet appareil a été conçu pour un usage exclusivement domestique.
- Placez l'appareil sur une surface sèche, stable, plate et résistante à la chaleur.
- N'utilisez aucun accessoire qui ne soit pas recommandé par Cecotec, cela pourrait endommager le produit.
- Afin d'assurer son bon fonctionnement, le nettoyage et l'entretien de l'appareil doivent être réalisés en accord avec ce manuel d'instructions.
- Aucune responsabilité ne sera acceptée sur les possibles dommages personnels ou non qui puissent dériver d'une mauvaise utilisation de l'appareil ou du non-respect de ce manuel.

GAZ RÉFRIGÉRANT

- Le réfrigérant isobutane (R600a) est contenu dans le circuit frigorifique de l'appareil ; c'est un gaz naturel très respectueux de l'environnement, mais il est inflammable. Assurez-vous qu'aucun composant du circuit frigorifique

n'a été endommagé pendant le transport et l'installation de l'appareil.

- **AVERTISSEMENT** : le réfrigérant et le gaz isolant sont inflammables. Lorsque vous procédez à vous défaire de l'appareil, déposez-le uniquement dans un point de collecte désigné à cet effet. N'exposez pas l'appareil à des flammes nues.
- **AVERTISSEMENT** : les appareils contiennent du réfrigérant et des gaz présents dans l'isolation. L'appareil et les gaz doivent être éliminés par des professionnels car ils peuvent provoquer des blessures aux yeux ou une inflammation. Assurez-vous que le tuyau du circuit frigorifique n'est pas endommagé avant de vous en débarrasser correctement.
-  **AVERTISSEMENT** : risque d'incendie. Si le circuit de refroidissement est endommagé :
 - Évitez les flammes nues et les sources d'ignition.
 - Ventilez complètement la pièce où se trouve l'appareil.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, und bewahren Sie die Bedienungsanleitung für spätere Nachschlagzwecke oder neue Benutzer auf.

- Es ist wichtig, dass alle Personen, die das Gerät benutzen, mit der Bedienung und den Sicherheitsfunktionen vertraut sind, um unnötige Fehler und Unfälle zu vermeiden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung in Ihrem Haus mit der auf dem Typenschild dieses Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Kinder ab

8 Jahre und Personen gedacht, die geistig oder körperlich behindert sind oder keine ausreichenden Erfahrungen bzw. Kenntnisse besitzen, außer sie wurden hinsichtlich des Gebrauchs des Produkts durch eine Person eingewiesen, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.

- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahre auf.
- Bewahren Sie das Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern auf, da die Gefahr des Erstickens besteht.
- Gerät, das ausschließlich für die Konservierung von Wein bestimmt ist.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung als Einbaugerät vorgesehen.
- Dieses Gerät ist nicht zum Einfrieren von Lebensmitteln geeignet.
- Tauchen Sie elektrische Verbindungen nicht in Wasser. Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände völlig trocken sind, bevor Sie das Gerät einschalten bzw. berühren.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Kabel, der Stecker oder das Gehäuse sichtbare Schäden aufweisen, nicht korrekt funktionieren oder heruntergefallen sind.
- Dieses Produkt ist nur zur Innenanwendung bestimmt. Jede andere als die in dieser Anleitung angegebene Verwendung führt zum Erlöschen der Garantie. Es ist nicht für den gewerblichen bzw. Industriellen Gebrauch geeignet bzw. vorgesehen. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen des Geräts frei von Hindernissen.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie keine mechanischen

Vorrichtungen oder andere Mittel zur Beschleunigung des Abtauprozesses, die nicht von Cecotec empfohlen werden.

- **WARNUNG:** Der Kühlkreislauf darf nicht beschädigt werden.
- Es ist ratsam, die Stromkabel regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen zu überprüfen; verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist, sondern wenden Sie sich bitte an den technischen Kundendienst von Cecotec.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie keine elektrischen Geräte im Inneren des Produkts.
- Bewahren Sie keine explosiven Stoffe wie Aerosole oder entflammbare Treibgase in dem Gerät auf.
- **WARNUNG:** Sollte das Licht im Inneren des Geräts beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec. Versuchen Sie nicht, ihn selbst zu reparieren.
- **WARNUNG:** Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird. Ein eingeklemmter oder beschädigter Stecker kann heiß werden und einen Brand verursachen.
- **WARNUNG:** Legen Sie keine Mehrfachsteckdosenleisten oder Mehrfachnetzteile auf die Rückseite des Geräts.
- Dieses Gerät darf nicht mit einem Verlängerungskabel oder einer Steckdosenleiste betrieben werden. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät direkt an die Netzsteckdose angeschlossen ist.
- Dieses Gerät hat einen eingebauten geerdeten Stecker. Stellen Sie sicher, dass die Steckdose in Ihrer Wohnung ordnungsgemäß geerdet ist.

- Längeres Öffnen der Tür kann zu einem erheblichen Anstieg der Temperatur im Inneren des Geräts führen.
- Reinigen Sie regelmäßig die Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, und die zugänglichen Abflusssysteme.
- Wenn das Gerät längere Zeit leer steht, schalten Sie es aus, tauen Sie es ab, reinigen Sie es, trocknen Sie es und lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Inneren des Geräts zu vermeiden.
- Schalten Sie das Gerät vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Die Luft muss um das Gerät zirkulieren; Luftmangel führt zu Überhitzung. Für eine gute Belüftung ist die Installationsanleitung zu beachten.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu zerlegen oder zu reparieren. Alle elektrischen Arbeiten, die zur Wartung dieses Geräts erforderlich sind, müssen von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden. Kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.
- Dieses Produkt ist nur zur Nutzung in privaten Haushalt bestimmt.
- Stellen Sie den Grill auf einer trocknen, stabilen, flachen und hitzebeständigen Fläche.
- Verwenden Sie niemals Zubehöerteile, die nicht von Cecotec empfohlen wurden, da sie Schäden verursachen könnten.
- Die Reinigung und die Wartung des Geräts sollten gemäß dieser Bedienungsanleitung durchgeführt werden, um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten.
- Das Unternehmen übernimmt keine Haftung über mögliche Schäden wegen unsachgemäßer Verwendung des Produktes oder Nichteinhaltung dieser Anweisungen.

KÜHLMITTEL

- Das Kältemittel – Isobutan (R600a) ist im Kältemittelkreislauf des Geräts enthalten; ein Naturgas mit hoher Umweltverträglichkeit, das jedoch brennbar ist. Achten Sie während des Transports und der Installation des Geräts darauf, dass keine Komponenten des Kältemittelkreislaufs beschädigt werden.
- WARNUNG: Kältemittel und Isoliergas sind brennbar. Zur Entsorgung muss das Gerät an ein Zentrum geliefert werden, das auf die Entsorgung dieser Art von Abfällen spezialisiert ist. Setzen Sie das Gerät keiner offenen Flamme aus.
- WARNUNG: Die Geräte enthalten Kältemittel und Gase in der Isolierung. Das Gerät und die Gase müssen auf eine professionelle Weise entsorgt werden, da sie Augenverletzungen verursachen oder sich entzünden können. Stellen Sie vor der ordnungsgemäßen Entsorgung sicher, dass die Leitungen des Kältemittelkreislaufs nicht beschädigt sind.
-  WARNUNG: Brandgefahr/brennbare Materialien. Beachten Sie Folgendes, wenn der Kältemittelkreislauf beschädigt ist:
 - Vermeiden Sie offenes Feuer und Zündquellen.
 - Lüften Sie gründlich den Raum, in dem sich das Gerät befindet.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere le seguenti istruzioni attentamente prima di utilizzare il prodotto per la prima volta e conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- È importante assicurarsi che tutte le persone che usano l'apparecchio abbiano familiarità con il suo funzionamento

- e le caratteristiche di sicurezza per evitare errori e incidenti.
- Verificare che la tensione di rete della propria abitazione sia uguale a quella indicata sull'etichetta di identificazione di questo prodotto.
 - Questo prodotto può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, o con mancanza di esperienza e conoscenza solo sotto supervisione o avendo ricevuto istruzioni riguardanti l'uso dell'apparato in una forma sicura e comprendono i rischi che lo stesso implica. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.
 - Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata di bambini di età inferiori a 8 anni.
 - Tenere il materiale d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini perché c'è il rischio di soffocamento.
 - Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla conservazione del vino.
 - Questo apparecchio non è destinato all'uso come apparecchio da incasso.
 - Questo apparecchio non è adatto a congelare prodotti alimentari.
 - Non esporre le connessioni elettriche all'acqua. Verificare di avere le mani completamente asciutte prima di toccare la spina o accendere il prodotto.
 - Non utilizzare il prodotto se il cavo, la spina o il telaio sono danneggiati o se funziona male, è caduto o è stato danneggiato.
 - Questo prodotto è stato progettato esclusivamente per uso domestico. Qualsiasi altro uso non specificato in queste istruzioni annullerà la garanzia. Non è adatto all'uso commerciale o industriale. Non usare all'aperto.

- Mantenere le aperture di ventilazione del prodotto libere da ostruzioni.
- AVVERTENZA: non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di scongelamento non suggeriti da Cecotec.
- AVVERTENZA: non danneggiare il circuito frigorifero.
- Si raccomanda di controllare regolarmente il cavo di alimentazione per eventuali segni di danni, non utilizzare l'apparecchio se il cavo è danneggiato, contattare il supporto tecnico Cecotec.
- Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal rivenditore o da persone qualificate per evitare eventuali pericoli.
- ATTENZIONE: non utilizzare apparecchi elettrici all'interno dell'apparecchio.
- Non conservare nell'apparecchio sostanze esplosive come aerosol o propellenti infiammabili.
- ATTENZIONE: se l'illuminazione all'interno dell'apparecchio è danneggiata, contattare il centro di assistenza ufficiale Cecotec. Non cercare di ripararla per conto proprio.
- AVVERTENZA: quando si posiziona l'apparecchio, accertarsi che il cavo di alimentazione non sia intrappolato o danneggiato. Un connettore schiacciato o danneggiato può diventare caldo e causare un incendio.
- AVVERTENZA: non collocare prese multiple o simili nella parte posteriore del dispositivo.
- Non usare questo frigorifero con una prolunga o una ciabatta. Assicurarsi che l'apparecchio sia collegato direttamente alla presa di corrente.
- Questo apparecchio ha una spina con messa a terra incorporata. Assicurarsi che la presa di corrente della propria casa sia correttamente messa a terra.

- L'apertura prolungata dello sportello può causare un aumento significativo della temperatura all'interno dell'apparecchio.
- Pulire regolarmente le superfici che sono a contatto con gli alimenti e tutti i sistemi di drenaggio accessibili.
- Se l'apparecchio viene lasciato vuoto per molto tempo, spegnerlo, pulirlo, asciugarlo e lasciare lo sportello aperto per evitare la formazione di muffa all'interno dell'apparecchio.
- Prima di effettuare la manutenzione e la pulizia, spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente.
- L'aria deve circolare intorno all'apparecchio; la mancanza d'aria porta al surriscaldamento. Per ottenere una buona ventilazione, seguire le istruzioni di installazione.
- Non tentare di smontare o riparare il prodotto per conto proprio. Tutti i lavori elettrici necessari alla manutenzione di questo apparecchio devono essere eseguiti da un elettricista qualificato. Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.
- Questo prodotto è stato progettato esclusivamente per uso domestico.
- Collocare l'apparecchio su di una superficie asciutta, stabile, piatta e resistente al calore.
- Non utilizzare alcun accessorio che non sia stato raccomandato da Cecotec, in quanto potrebbe causare danni.
- Per garantire il corretto funzionamento, la pulizia e manutenzione del prodotto devono essere effettuate in linea con questo manuale di istruzioni.
- Non si accetta nessuna responsabilità relativa ai danni eventuali o personali che possano derivare dal mal uso del prodotto o inadempienze di questo manuale di istruzioni.

REFRIGERANTE

- Il refrigerante isobutano (R600a) è contenuto nel circuito frigorifero dell'apparecchio; è un gas naturale con un alto livello di compatibilità ambientale, ma è infiammabile. Assicurarsi che nessun componente del circuito frigorifero sia stato danneggiato durante il trasporto e l'installazione dell'apparecchio.
- AVVERTENZA: il refrigerante e il gas nell'isolamento sono infiammabili. Quando si smaltisce l'apparecchio, smaltirlo solo in un impianto di smaltimento autorizzato. Non esporre a fiamme libere.
- AVVERTENZA: l'apparecchio contiene refrigerante e gas nell'isolamento. L'apparecchio e i gas devono essere smaltiti in modo professionale perché possono causare lesioni agli occhi o incendi. Assicurarsi che le tubazioni del circuito del refrigerante non siano danneggiate prima di un corretto smaltimento.
-  AVVERTENZA: rischio di incendio. Se il circuito del refrigerante è danneggiato:
 - Evitare fiamme aperte e fonti di accensione.
 - Ventilare completamente la stanza dove si trova l'apparecchio.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções antes de utilizar este produto pela primeira vez e guarde o manual para referências futuras ou para novos utilizadores.

- É importante assegurar que todas as pessoas que utilizarem o aparelho estejam familiarizadas com o seu funcionamento e características de segurança para evitar erros e acidentes desnecessários.

- Verifique se a tensão de rede em sua casa é a mesma que a indicada na etiqueta de classificação deste produto.
- Este produto pode ser usado por crianças a partir de 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento se estiverem supervisionados ou tiverem recebido instruções concernentes ao uso do aparelho de uma forma segura e entenderem os riscos que este implica. Não permita que as crianças brinquem com o dispositivo. A limpeza e a manutenção não devem ser efetuadas por crianças não supervisionadas.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo longe do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos.
- Mantenha o material de embalagem fora do alcance das crianças, pois existe um risco de asfixia.
- Aparelhos destinados a serem utilizados exclusivamente para a conservação do vinho.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado como um aparelho encastrável.
- Este aparelho não é adequado para congelar alimentos.
- Não exponha as conexões elétricas à água. Certifique-se de ter as mãos completamente secas antes de tocar na tomada ou ligar o produto.
- Não utilize o produto se o cabo, a tomada ou a estrutura apresentarem danos ou se não funcionar corretamente, sofreu alguma queda ou foi danificado.
- Este produto foi concebido exclusivamente para interiores. Qualquer outro tipo de utilização que não seja especificado nestas instruções anulará a garantia. Não é adequado para usos comerciais ou industriais. Não o utilize em exteriores.
- Mantenha as aberturas de ventilação do aparelho livres de obstruções.

- ADVERTÊNCIA: não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelamento que não sejam recomendados pela Cecotec.
- ADVERTÊNCIA: não danifique o circuito de arrefecimento.
- É aconselhável verificar regularmente o cabo de alimentação para detetar quaisquer sinais de danos. Não utilize o aparelho se o cabo estiver danificado, contacte o Apoio Técnico da Cecotec.
- Se o cabo for danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo distribuidor ou por pessoal com qualificações semelhantes, a fim de evitar perigos.
- ADVERTÊNCIA: não utilize aparelhos eléctricos no interior do aparelho.
- Não armazene substâncias explosivas tais como aerossóis ou propulsores inflamáveis neste aparelho.
- ADVERTÊNCIA: se a lâmpada no interior do aparelho estiver danificada, contactar o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec. Não tente repará-la por si próprio.
- ADVERTÊNCIA: ao posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não esteja preso ou danificado. Um conector esmagado ou danificado pode ficar quente e causar um incêndio.
- ADVERTÊNCIA: não coloque fichas de alimentação com múltiplas tomadas ou múltiplas fontes de alimentação na parte de trás do aparelho.
- Este aparelho não deve ser utilizado com um cabo de extensão ou um terminal de alimentação. Certifique-se de que o aparelho esteja ligado diretamente à tomada principal.
- Este dispositivo tem uma ficha de ligação à terra incorporada. Certifique-se de que a tomada de corrente em sua casa esteja devidamente ligada à terra.
- A abertura prolongada da porta pode causar um aumento

significativo da temperatura nos compartimentos do aparelho.

- Limpe regularmente as superfícies que possam estar em contacto com alimentos e todos os sistemas de drenagem acessíveis.
- Se o aparelho de refrigeração for deixado vazio durante muito tempo, desligue-o, limpe-o, seque-o e deixe a porta aberta para evitar o desenvolvimento de bolor no interior do aparelho.
- Antes da manutenção, desligar o aparelho e desligar a ficha da tomada da rede elétrica principal.
- O ar deve circular à volta do aparelho; a falta de ar leva ao sobreaquecimento. Para uma boa ventilação, siga as instruções de instalação.
- Não tente desmontar ou reparar o produto por conta própria. Todos os trabalhos elétricos necessários para a manutenção deste aparelho devem ser efetuados por um eletricitista qualificado. Contacte com o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.
- Este produto foi concebido exclusivamente para uso doméstico.
- Coloque o produto numa superfície seca, estável, plana e resistente ao calor.
- Não utilize nenhum acessório que não tenha sido recomendado pela Cecotec, já que poderá causar danos.
- Para assegurar o funcionamento correto, a limpeza e a manutenção do aparelho devem ser efetuada em conformidade com este manual de instruções.
- Não se aceita nenhuma responsabilidade de danos eventuais ou pessoais que possam derivar do mau uso do produto ou do incumprimento deste manual de instruções.

REFRIGERANTE

- O refrigerante isobutano (R600a) está contido dentro do circuito de arrefecimento do aparelho; é um gás natural com um elevado nível de compatibilidade ambiental, no entanto, é inflamável. Certifique-se de que nenhum componente do circuito de arrefecimento foi danificado durante o transporte e instalação do aparelho.
- ADVERTÊNCIA: O refrigerante e o gás isolante são inflamáveis. Ao eliminar o dispositivo, descarte-o apenas numa instalação de eliminação de resíduos autorizada. Não o exponha às chamas.
- ADVERTÊNCIA: os aparelhos contêm refrigerante e gases no isolamento. O aparelho e os gases devem ser eliminados profissionalmente, pois podem causar lesões nos olhos ou incêndios. Certifique-se de que o tubo do circuito de refrigeração não tenha sido danificado antes de o eliminar corretamente.
-  ADVERTÊNCIA: Risco de incêndio. Se o circuito de arrefecimento for danificado:
 - Evite chamas abertas e fontes de inflamação.
 - Ventile completamente o quarto onde se encontrar o aparelho.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees de volgende instructies zorgvuldig door en bewaar deze handleiding voor toekomstige raadpleging of nieuwe gebruikers.

- Het is belangrijk dat alle personen die het toestel gebruiken, vertrouwd zijn met de werking en de veiligheidskenmerken ervan om onnodige fouten en ongevallen te voorkomen.
- Controleer of de netspanning in uw huis gelijk is aan de

spanning die op het typeplaatje van dit apparaat staat aangegeven.

- Dit toestel kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en personen met een verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of met een gebrek aan ervaring en kennis, indien ze onder toezicht staan of als ze instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het toestel en ze de risico's begrijpen die ermee verbonden zijn. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. De reiniging en het onderhoud van het apparaat mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht.
- Houd het toestel en de kabel buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Houd verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen, aangezien er verstikkingsgevaar bestaat.
- Apparaten die uitsluitend bestemd zijn om te worden gebruikt voor de bewaring van wijn.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik als inbouwapparaat.
- Dit apparaat is niet geschikt voor het invriezen van levensmiddelen.
- Stel de elektrische verbindingen niet bloot aan water. Zorg ervoor dat uw handen volledig droog zijn voordat u de stekker aanraakt of het product inschakelt.
- Gebruik het toestel niet als de kabel, de stekker of de behuizing beschadigd zijn of niet correct werken of als ze gevallen zijn.
- Dit product is exclusief ontworpen voor gebruik in interieurs. Bij elk ander gebruik dan in deze handleiding vermeld, vervalt de garantie. Het is niet geschikt voor commercieel of industrieel gebruik. Gebruik het product niet buitenshuis.
- Houd de ventilatieopeningen van het toestel vrij van obstakels.

- **WAARSCHUWING:** gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen die niet door Cecotec worden aanbevolen.
- **WAARSCHUWING:** beschadig het koelcircuit niet.
- Het is raadzaam het netsnoer regelmatig te controleren op tekenen van mogelijke beschadiging, gebruik het apparaat niet als het snoer beschadigd is, neem dan contact op met de Technische Dienst van Cecotec.
- Als de kabel beschadigd is, moet hij door de fabrikant, de distributeur of soortgelijk gekwalificeerd personeel worden vervangen om gevaar te voorkomen.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik geen elektrische apparaten in het toestel.
- Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen of ontvlambare drijfgassen in dit apparaat.
- **WAARSCHUWING:** als de lamp in het toestel beschadigd is, neem dan contact op met de Technische Dienst van Cecotec. Probeer het niet zelf te repareren.
- **WAARSCHUWING:** let er bij het plaatsen van het apparaat op dat het netsnoer niet bekneld of beschadigd raakt. Een verbrijzelde of beschadigde connector kan heet worden en brand veroorzaken.
- **WAARSCHUWING:** bevestig geen stekkerdozen met meerdere stekkers of meerdere voedingen aan de achterkant van het apparaat.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt met een verlengsnoer of een stekkerdoos. Zorg ervoor dat de stekker van het apparaat rechtstreeks in het stopcontact zit.
- Dit apparaat heeft een ingebouwde geaarde stekker. Zorg ervoor dat het stopcontact in uw huis goed geaard is.
- Langdurig openen van de deur kan een aanzienlijke verhoging van de temperatuur in het toestel veroorzaken.

- Regelmatig reinigen van oppervlakken die met levensmiddelen in aanraking komen en van toegankelijke afvoersystemen.
- Als het apparaat lange tijd leeg staat, schakel het dan uit, ontdooi het, maak het schoon, droog het en laat de deur open om schimmelvorming in het apparaat te voorkomen.
- Schakel het apparaat uit en trek de netstekker uit het stopcontact voordat u onderhoud en reiniging uitvoert.
- Lucht moet rond het toestel circuleren; gebrek aan lucht leidt tot oververhitting. Voor een goede ventilatie, volg de installatie-instructies.
- Probeer niet om zelf het product uit elkaar te halen of te repareren. Alle elektrische werkzaamheden die nodig zijn voor het onderhoud van dit toestel, moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien. Neem contact op met de technische dienst van Cecotec.
- Dit product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- Plaats het toestel op een vlak, stabiel, droog en hittebestendig oppervlak.
- Gebruik alleen door Cecotec aanbevolen accessoires, andere accessoires zouden schade kunnen veroorzaken.
- Omeencorrectewerking van het toestel te garanderen, moeten reiniging en onderhoud van het toestel worden uitgevoerd in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.
- De fabrikant is niet verantwoordelijk voor persoonlijke of materiële schade als gevolg van een foutief gebruik van het toestel of een gebruik dat niet overeenstemt met de instructies in deze handleiding.

KOELVLOEISTOF

- Het koelmiddel is isobutaan (R600a), dat zich in het koelcircuit van het apparaat bevindt; het is een natuurlijk gas met

een hoge milieuvriendelijkheid, maar het is ontvlambaar. Controleer of tijdens het vervoer en de installatie van het apparaat geen onderdelen van het koelcircuit beschadigd zijn.

- **WAARSCHUWING:** koelmiddel en isolatiegassen zijn ontvlambaar. Als u het apparaat wilt weggooien, doe dat dan alleen bij een erkend afvalverwerkingsbedrijf. Niet blootstellen aan vlammen.
- **WAARSCHUWING:** koelkasten bevatten koelmiddel en gassen in de isolatie. De koeler en de gassen moeten vakkundig worden afgevoerd, omdat ze letsel aan de ogen of ontsteking kunnen veroorzaken. Controleer of de leiding van het koelcircuit niet beschadigd is voordat u deze op de juiste wijze afvoert.
-  **WAARSCHUWING:** brandgevaar. Als het koelcircuit beschadigd is:
 - Vermijd open vuur en ontstekingsbronnen.
 - Ventileer de ruimte waar het apparaat zich bevindt volledig.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji przed pierwszym użyciem tego urządzenia i zachowanie instrukcji do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- Ważne jest, aby upewnić się, że każdy, kto korzysta z urządzenia, zapoznał się z jego działaniem i funkcjami bezpieczeństwa, aby uniknąć niepotrzebnych błędów i wypadków.
- Sprawdź, czy napięcie sieci elektrycznej w Twoim domu jest takie samo, jak wskazane na tabliczce znamionowej tego urządzenia.

- Ten produkt może być używany przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym ryzyko. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci.
- Przechowuj urządzenie i jego przewód poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, ponieważ istnieje ryzyko uduszenia.
- Urządzenia przeznaczone wyłącznie do konserwacji win.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku jako urządzenie do zabudowy.
- To urządzenie nie nadaje się do zamrażania produktów spożywczych.
- Nie wystawiać połączeń elektrycznych na działanie wody. Upewnij się, że Twoje ręce są całkowicie suche przed dotknięciem lub włączeniem produktu.
- Nie używaj produktu, jeśli kabel, wtyczka lub rama są uszkodzone lub działają nieprawidłowo, upuszczone lub uszkodzone.
- Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego. Każde użycie inne niż określone w niniejszej instrukcji spowoduje utratę gwarancji. Nie nadaje się do zastosowań komercyjnych lub przemysłowych. Nie używaj go na zewnątrz.
- Otwory wentylacyjne urządzenia powinny być wolne od przeszkód.
- UWAGA: nie należy używać urządzeń mechanicznych lub innych środków do przyspieszenia procesu rozmrażania, które nie są zalecane przez Cecotec.

- UWAGA: nie uszkodzić układu chłodzenia.
- - Wskazane jest regularne sprawdzanie kabla zasilającego w celu wykrycia jakichkolwiek oznak możliwego pogorszenia, nie używać urządzenia, jeśli kabel jest uszkodzony, skontaktować się z Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
- Jeśli kabel jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, sprzedawcę lub podobnie wykwalifikowany personel, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- UWAGA: nie używaj urządzeń elektrycznych wewnątrz urządzenia.
- Nie przechowywać w urządzeniu substancji wybuchowych, takich jak aerozole lub łatwopalne propelenty.
- UWAGA: jeśli oświetlenie wewnętrzne jest uszkodzone, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec. Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia.
- OSTRZEŻENIE: Podczas umieszczania urządzenia upewnij się, że kabel zasilający nie jest przytrzaśnięty lub uszkodzony. Zmiażdżone lub uszkodzone złącze może się nagrzać i spowodować pożar.
- OSTRZEŻENIE: Nie umieszczaj listew zasilających z wieloma wtyczkami lub wieloma zasilaczami z tyłu urządzenia.
- Nie należy używać tego urządzenia z przedłużaczem lub listwą zasilającą. Upewnij się, że urządzenie jest podłączone bezpośrednio do gniazdka.
- To urządzenie ma wbudowaną wtyczkę uziemiającą. Upewnij się, że domowe gniazdko elektryczne jest dobrze uziemione.
- Długotrwałe otwieranie drzwi może spowodować znaczny wzrost temperatury wewnątrz urządzenia.
- Regularnie czyść powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i dostępne systemy odwadniające.
- Jeśli urządzenie pozostaje puste przez dłuższy czas, należy je wyłączyć, rozmrozić, wyczyścić, wysuszyć i pozostawić

otwarte drzwi, aby zapobiec tworzeniu się pleśni wewnątrz urządzenia.

- Przed przystąpieniem do konserwacji i czyszczenia należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Powietrze musi krążyć wokół urządzenia; brak powietrza powoduje przegrzanie. Aby uzyskać dobrą wentylację, postępuj zgodnie z instrukcjami instalacji.
- Nie próbuj samodzielnie demontować ani naprawiać produktu. Wszystkie prace elektryczne niezbędne do konserwacji tego urządzenia muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego elektryka. Skontaktuj się z serwisem technicznym Cecotec.
- Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.
- Ustaw urządzenie na suchej, stabilnej, płaskiej i odpornej na ciepło powierzchni.
- Nie należy używać akcesoriów, które nie są zalecane przez Cecotec, ponieważ mogą spowodować uszkodzenie.
- Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia, czyszczenie i konserwację produktu należy przeprowadzać zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.
- Nie przyjmuje się żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek osobiste lub ewentualne szkody, które mogą wynikać z niewłaściwego użytkowania produktu lub nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi.

ŚRODEK CHŁODZĄCY

- Czynnik chłodniczy izobutan (R600a) znajduje się w obwodzie czynnika chłodniczego urządzenia; Jest to gaz ziemny o wysokim stopniu przyjazności dla środowiska, jednak jest łatwopalny. Upewnij się, że żaden element

w obiegu czynnika chłodniczego nie został uszkodzony podczas przenoszenia i instalacji urządzenia.

- OSTRZEŻENIE: Czynnik chłodniczy i gaz izolacyjny są łatwopalne. Utylizację urządzenia należy przeprowadzać wyłącznie w autoryzowanym punkcie utylizacji odpadów. Nie wystawiaj go na działanie płomieni.
- OSTRZEŻENIE: Urządzenia zawierają czynnik chłodniczy i gazy izolacji. Urządzenie i gazy należy utylizować w sposób profesjonalny, ponieważ mogą spowodować obrażenia oczu lub zapłon. Przed właściwą utylizacją należy upewnić się, że orurowanie obwodu czynnika chłodniczego nie jest uszkodzone.
-  UWAGA: ryzyko pożaru. Jeśli obwód czynnika chłodniczego jest uszkodzony:
 - Unikaj otwartego ognia i źródeł zapłonu.
 - Dokładnie przewietrz pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před prvním použitím tohoto spotřebiče si pečlivě přečtěte návod k použití a uschovejte jej pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Je důležité, abyste zajistili, že každý, kdo spotřebič používá, byl seznámen s jeho provozem a bezpečnostními prvky, aby se předešlo zbytečným chybám a nehodám.
- Zkontrolujte, zda je napětí elektrické sítě ve vaší domácnosti stejné, jako je uvedeno na štítku s charakteristikami tohoto spotřebiče.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními

schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

- Udržujte přístroj a jeho kabel z dosahu dětí mladších 8mi let.
- Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí, protože hrozí nebezpečí udušení.
- Zařízení určené výhradně k použití ke konzervaci vín.
- Tento spotřebič není určen k použití jako vestavný spotřebič.
- Tento spotřebič není vhodný pro zmrazování potravin.
- Nevystavujte elektrické spoje vodě. Než se dotknete nebo zapnete produkt, ujistěte se, že máte úplně suché ruce.
- Přístroj nepoužívejte, pokud kabel, zásuvka nebo samotný přístroj je poškozený, nefunguje správně, spadl nebo byl poškozen.
- Tento výrobek je určen výhradně pro vnitřní použití. Jakékoli jiné použití, než které je uvedeno v tomto návodu, ruší záruku. Není vhodný pro komerční nebo průmyslové účely. Nepoužívejte venku.
- Udržujte ventilační otvory spotřebiče volné.
- VAROVÁNÍ: Nepoužívejte mechanická zařízení ani jiné prostředky k urychlení procesu odmrazování, které společnost Cecotec nedoporučuje.
- VAROVÁNÍ: Nepoškozujte chladicí okruh.
- Je vhodné pravidelně kontrolovat napájecí kabel, abyste odhalili známky možného poškození, nepoužívejte zařízení, pokud je kabel poškozen, kontaktujte technickou asistenční službu Cecotec.
- Pokud je kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, distributor nebo podobně kvalifikovaný personál, aby se předešlo nebezpečí.

- VAROVÁNÍ: uvnitř spotřebiče nepoužívejte elektrické spotřebiče.
- Ve spotřebiči neskladujte výbušné látky, jako jsou aerosoly nebo hořlavé pohonné hmoty.
- UPOZORNĚNÍ: pokud je vnitřní osvětlení poškozeno, obraťte se na oficiální technickou asistenční službu Cecotec. Nepokoušejte se to opravit vlastními silami.
- VAROVÁNÍ: Při umísťování spotřebiče dbejte na to, aby nedošlo k zachycení nebo poškození napájecího kabelu. Rozdrcený nebo poškozený konektor se může zahřát a způsobit požár.
- VAROVÁNÍ: Na zadní stranu spotřebiče nepřipojujte napájecí lišty s více zásuvkami nebo více zdroji napájení.
- Tento spotřebič byste neměli používat s prodlužovacím kabelem nebo prodlužovacím kabelem. Ujistěte se, že je spotřebič zapojen přímo do síťové zásuvky.
- Tento spotřebič má zabudovanou uzemněnou zástrčku. Ujistěte se, že je zásuvka ve vaší domácnosti řádně uzemněna.
- Delší otevírání dvířek může způsobit výrazné zvýšení teploty uvnitř spotřebiče.
- Pravidelně čistěte povrchy, které mohou přijít do styku s potravinami a přístupné kanalizační systémy.
- Pokud spotřebič necháte delší dobu prázdný, vypněte jej, odmrazte, vyčistěte, osušte a nechte dvířka otevřená, aby se uvnitř spotřebiče netvořily plísň.
- Před údržbou a čištěním spotřebič vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Kolem spotřebiče musí cirkulovat vzduch; nedostatek vzduchu vede k přehřátí. Pro dobré větrání postupujte podle montážních pokynů.
- - Nepokoušejte se výrobek sami rozebrat nebo opravit.

Veškeré elektrické práce potřebné k údržbě tohoto spotřebiče musí provádět kvalifikovaný elektrikář. Kontaktujte Asistenční technický servis Cecotec.

- Tento produkt je vhodný výlučně pro domácí využití.
- Umístěte přístroj vždy na povrchy suché, stabilní, rovné a odolné proti teple.
- Nepoužívejte žádné příslušenství, které nebylo doporučeno výrobcem, protože by mohlo způsobit škodu.
- Aby byla zajištěna správná funkce spotřebiče, musí být čištění a údržba výrobku prováděna v souladu s tímto návodem k obsluze.
- Nepřebíráme žádnou odpovědnost za případné škody na majetku a na zdraví, které by mohly plynout ze špatného používání tohoto produktu nebo z nedodržení instrukcí v tomto manuálu.

CHLADIVO

- Chladivo izobutan (R600a) je obsaženo v chladicím okruhu spotřebiče; jedná se o zemní plyn, který je vysoce ekologický, avšak je hořlavý. Ujistěte se, že během přepravy a instalace spotřebiče nebyly poškozeny žádné součásti chladicího okruhu.
- VAROVÁNÍ: Chladivo a izolační plyn jsou hořlavé. Při likvidaci zařízení jej likvidujte pouze v autorizovaném zařízení pro likvidaci odpadu. Nevystavujte je působení plamene.
- VAROVÁNÍ: Spotřebiče obsahují chladivo a plyny v izolaci. Spotřebič a plyny musí být odborně zlikvidovány, protože mohou způsobit poranění očí nebo vznícení. Před správnou likvidací se ujistěte, že potrubí chladicího okruhu není poškozeno.
-  VAROVÁNÍ: nebezpečí požáru. Pokud je poškozen chladicí okruh:

- Vyhněte se otevřenému ohni a zdrojům vznícení.
- Místnost, ve které je spotřebič umístěn, důkladně vyvětrejte.

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Fig. 1

1. Cuerpo principal
2. Tirador puerta
3. Estante
4. Patas
5. Bisagra
6. Panel de control

Nota

- Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.
- Para sacar mayor partido al aparato en cuestiones de energía, coloque todos los estantes en la posición original, es decir, como se muestra en la figura 1.

2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuvieran en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

3. MONTAJE DEL PRODUCTO

- El aparato está diseñado para funcionar en vertical y no debe encastrarse.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable. Para estabilizar el aparato, ajuste las patas del aparato.
- No instale el aparato dentro de un armario o en ningún lugar en el que no pueda verse la parte frontal del aparato.
- Deje una distancia de 10 cm por encima del aparato, en la parte trasera y a los lados.
- No coloque el aparato en una habitación húmeda o en la que pueda recibir luz solar directa.
- Tras conectar el aparato, permita que se enfríe durante 2-3 horas antes de guardar cualquier botella en su interior.

Aviso:

Le recomendamos que mantenga siempre agua dentro del aparato para mantener los niveles de humedad.

4. FUNCIONAMIENTO

Fig. 2

1. Botón de encendido/ apagado
2. Botón de luz
3. Aumento de temperatura
4. Disminución de temperatura

Botón de encendido/apagado

Pulse este botón para encender o apagar el aparato. Mantenga pulsado 3 segundos este botón para activar el modo standby y apagar el display. Para volver a encender el display, mantenga pulsado de nuevo 3 segundos este botón.

Botones de aumento y disminución de la temperatura

Tras encender el aparato, use los botones de aumento / disminución de temperatura para seleccionar la temperatura deseada. Puede seleccionar entre 5°C y 20°C, dependiendo del tipo de vino que quiera almacenar.

Cambiar la unidad de temperatura

Para cambiar la unidad de temperatura que se muestra en la pantalla entre grados Celsius (°C) y grados Fahrenheit (°F), mantenga pulsado los botones de aumento y disminución de temperatura durante 3 segundos. Para volver a la unidad de temperatura anterior, repita el proceso.

Función de bloqueo

Presione los botones de encendido / apagado y el botón de luz a la vez durante 3 segundos para activar el bloqueo del aparato. En este modo, los botones de aumento y disminución de temperatura no funcionarán. Para desactivar el bloqueo, pulse de nuevo los botones de encendido / apagado y el botón de luz durante 3 segundos.

Rango ajustable

Valor mínimo: 5 °C/41 °F

Valor máximo: 20 °C/ 68 °F

Rango de visualización

Rango de visualización de temperatura del panel de control: 0~37 °C/32~99 °F.

La pantalla mostrará la temperatura medida por el sensor de temperatura en $\pm 1\text{ }^{\circ}\text{C}$ (si el usuario ha seleccionado Celsius como unidad de temperatura) y $\pm 2\text{ }^{\circ}\text{F}$ (si es Fahrenheit) de la temperatura establecida.

5. RECOMENDACIONES PARA EL ALMACENAMIENTO

- Este aparato está destinado a utilizarse exclusivamente para la conservación de vinos.
- El Bolero GrandSommelier B98 está diseñado para almacenar como máximo 98 botellas de tipo Burdeos de 750 ml, para ello debe seguir la distribución que se muestra en la figura 3. Puede almacenar botellas más grandes, no obstante, deberá asegurarse previamente de que no impidan que la puerta se cierre correctamente.
- La capacidad variará en función de cómo guarde las botellas o el tamaño de las mismas.

Vinos y temperaturas recomendadas:

	Temperatura ($^{\circ}\text{C}$)	Temperatura ($^{\circ}\text{F}$)
Vino tinto	14-18	57-64
Vino blanco/seco	9-14	48-57
Vino rosado	10-11	50-52
Vino espumoso	5-9	41-48

Nota

Estas temperaturas son orientativas ya que depende de muchos factores, tenga siempre en cuenta las indicaciones del fabricante.

- La exposición a la luz, las vibraciones o las fluctuaciones de temperatura y humedad pueden hacer que el vino se estropee. Cuando se almacenan adecuadamente, los vinos no sólo mantienen su calidad, sino que muchos mejoran su aroma, sabor y complejidad a medida que maduran.
- Los vinos conservados a mayor temperatura envejecen más rápido. Los vinos expuestos a temperaturas superiores a los 18°C (64°F) perderán sabor y aroma.
- Si el vino se mantiene a una temperatura demasiado baja, puede dar lugar a la aparición de depósitos perjudiciales. Una humedad del 60%-70% es ideal para evitar que los corchos se encojan.
- Después de abrir una botella de vino, el vino entra en contacto con el aire. Por lo tanto, es mejor almacenar el resto de la botella en posición vertical, para minimizar la superficie del

vino que entra en contacto con el aire.

- Una vez abierto, el vino se mantendrá en condiciones de ser bebido durante dos días en el caso de los blancos o tres días en el caso de los tintos, siempre y cuando la botella se haya vuelto a cerrar. Hay que asegurarse de que el cierre es firme comprobando el tapón.
- En la mayoría de las tiendas de vinos se pueden comprar tapones especiales que mantienen el vino espumoso y el champán burbujeante durante uno o dos días después de la apertura.
- Si se guardan correctamente, los vinos blancos pueden conservarse bien hasta dos años. Los tintos con cuerpo envejecen bien durante diez años y los vinos de postre se conservan bien hasta veinte años.
- Cuando compre una botella de vino, debe almacenarla inmediatamente en la vinoteca.
- Las botellas de vino más baratas no envejecen tan bien como las más caras.
- Para aprovechar al máximo el aroma y el sabor del vino, no llene nunca más de media copa a la vez. También le ayudará que la forma de la copa sea la adecuada para el vino. El tamaño y la forma de la copa de vino determinarán la intensidad y la complejidad del aroma. El tallo debe ser lo suficientemente largo como para evitar el contacto de la mano con el cuenco de la copa y debe tener forma de tulipán o ser cónico en la parte superior.

6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desconecte el aparato de la toma de corriente y permita que se enfríe antes de limpiarlo.
- Utilice un paño suave y húmedo para limpiar la superficie del producto.
- Nunca sumerja el aparato en agua o en otros líquidos.
- No utilice esponjas, polvos o productos de limpieza abrasivos para limpiar el producto.

Si no va a utilizar el aparato durante un periodo largo de tiempo:

- Apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Vacíe el interior del aparato.
- Limpie y seque el interior por completo. Para evitar que se forme moho u olores desagradables, deje la puerta ligeramente abierta.
- Almacene el aparato en un lugar ventilado y seco, alejado de fuentes de calor; coloque el aparato con cuidado y no coloque objetos pesados sobre el mismo.
- El aparato no debe encontrarse al alcance de los niños, para evitar que jueguen con él.

Limpieza interna y externa

- Vacíe el interior del aparato y límpielo con un paño suave o una esponja humedecida en agua tibia o detergente neutro. Después de usar detergente, asegúrese de enjuagarlo con agua limpia, y luego séquelo con un paño.
- No use limpiadores fuertes, estropajos o solventes para limpiar ninguna parte del aparato.
- Limpie a menudo el polvo que se acumule.

Sustitución de la bombilla

El aparato utiliza una luz LED que se caracteriza por su bajo consumo de energía y su larga vida útil. En caso de cualquier anomalía, contacte con el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec. Solo el fabricante puede sustituir la bombilla.

7. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa
El aparato no funciona.	Compruebe que el aparato está conectado. El interruptor ha sufrido un cortocircuito o se ha fundido un fusible.
Se enciende y apaga frecuentemente.	La temperatura ambiente es demasiado alta. El aparato está demasiado lleno. La puerta se abre frecuentemente. La puerta no está cerrada del todo. El control de temperatura no está en la posición correcta. El burlete de la puerta no sella bien. El aparato está demasiado cerca de paredes u otros objetos.
El aparato vibra.	Asegúrese de que el aparato está colocado sobre una superficie estable y plana.
El aparato hace demasiado ruido.	El ruido puede estar causado por el flujo del refrigerante, lo que es perfectamente normal. Cada vez que termine un ciclo, escuchará un ruido causado por el flujo de líquido refrigerante en su aparato. Asegúrese de que el aparato está colocado sobre una superficie estable y plana. La contracción y expansión de las paredes interiores puede hacer que se escuchen crujidos.

La puerta no cierra bien.	Asegúrese de que el aparato está colocado sobre una superficie estable y plana. El depósito no está instalado correctamente. La junta de la puerta está sucia o doblada. Las estanterías, compartimentos o cestas no están en su sitio.
Se han creado gotas de condensación	La condensación es un fenómeno natural producido por la humedad relativa del ambiente. Asegúrese de que la puerta está correctamente cerrada y, si es necesario, mueva la vinoteca a una zona más ventilada.
Se ha creado una capa de hielo	Apague el aparato entre 30-40 minutos y retire el agua sobrante.

8. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Puede acceder a la base de datos de productos donde se almacena la información de su modelo escaneando el código QR (también se encuentra en la etiqueta energética).

Referencia	02300
Modelo	Bolero GrandSommelier B98 Black
Código QR	
Capacidad	98 Botellas

Voltaje nominal	220-240 V ~
Frecuencia nominal	50 Hz
Corriente nominal	0.70 A
Clase climática	SN/N/ST (*)
Refrigerante	R600a (35 g)
Espuma aislante	Ciclopentano
Potencia de la lámpara	1 W

(*) Aparato de refrigeración destinado a utilizarse a temperaturas ambiente entre 10°C y 38°C
Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.
Fabricado en China | Diseñado en España

9. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

10. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el

Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

11. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. Main body
2. Door handle
3. Shelf
4. Feet
5. Hinge
6. Control panel

Please note

- The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.
- To make the most out of the device in terms of energy, place all the shelves and drawers in their original position, that is, as shown in figure 1.

2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the device out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place. This will help you prevent product damage when transporting it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or not in good condition, immediately contact the Technical Support Service of Cecotec.

3. PRODUCT ASSEMBLY

- This appliance is designed to operate upright and should not be built-in.
- Place the device on a flat, stable surface. To level the appliance, adjust its feet.
- Do not install the appliance inside of a cabinet or any other place where you cannot see the front part of the appliance.
- Leave a distance of 10 cm above the appliance, at the rear, and sides.
- Do not place the appliance on a moist room or under direct sunlight or any other source of heat.
- After plugging the appliance in, allow it to cool down for 2-3 hours before storing any bottle inside it.

Note:

Remember to keep some water inside the appliance to keep the humidity.

4. OPERATION

Fig. 2

1. Power button
2. Light button
3. Temperature increase
4. Temperature decrease

Power button

Press this button to switch the device on or off. Press and hold this button for 3 seconds to activate the standby mode and turn off the display. To switch the display back on, press and hold this button again for 3 seconds.

Temperature increase and decrease buttons

After switching on the appliance, use the temperature increase/decrease buttons to select the desired temperature. You can select between 5°C and 20°C, depending on the type of wine you want to store.

Change the temperature unit

To change the temperature unit shown on the display between degrees Celsius (°C) and degrees Fahrenheit (°F), press and hold the temperature increase and decrease buttons for 3 seconds. To return to the previous temperature unit, repeat the process.

Lock function

Press the on/off buttons and the light button at the same time for 3 seconds to activate the device lock. In this mode, the temperature increase and decrease buttons will not work. To deactivate the lock, press the on/off and light buttons again for 3 seconds.

Adjustable range

Minimum value: 5 °C/41 °F

Maximum value: 20 °C/ 68 °F

Display range

Control panel's temperature display range: 0-37 °C/32-99 °F

The temperature measured by the temperature sensor will be displayed ±1 °C (if the user has selected Celsius as the temperature unit) and ±2 °F (if Fahrenheit) from the set temperature.

5. STORAGE SUGGESTIONS

- This device intended to be used exclusively for wine preservation.
- The Bolero GrandSommelier B98 is designed to hold a maximum of 98 750 ml Bordeaux bottles, following the layout shown in figure 3. You can store larger bottles, however, you must first ensure that they do not prevent the door from closing properly.
- Capacity will vary depending on how you store your bottles or the size of your bottles.

Wines and suggested temperatures:

	Temperature (°C)	Temperature (°F)
Red wine	14-18	57-64
Dry/white wine	9-14	48-57
Rose wine	10-11	50-52
Sparkling wine	5-9	41-48

Please note

These temperatures are approximate as it depends on many factors. Always take into account the manufacturer's indications.

- Exposure to light, vibrations, or fluctuations in temperature and humidity can cause the wine to spoil. When properly stored, wines not only maintain their quality, but many improve in aroma, flavour and complexity as they mature.
- Wines kept at higher temperatures age faster. Wines exposed to temperatures above 18°C (64°F) will lose flavour and aroma.
- If the wine is kept at too low a temperature, it can lead to the appearance of harmful deposits. A humidity of 60%-70% is ideal to prevent corks from shrinking.
- After opening a bottle of wine, the wine comes into contact with air. Therefore, it is best to store the rest of the bottle in an upright position, to minimise the surface area of the wine that comes into contact with the air.
- Once opened, the wine will remain drinkable for two days in the case of whites or three days in the case of reds, provided that the bottle has been resealed. Make sure that the seal is tight by checking the stop.
- In most wine shops you can buy special stoppers that keep sparkling wine and champagne bubbly for a day or two after opening.
- If stored correctly, white wines can keep well for up to two years. Full-bodied reds age well for ten years and dessert wines keep well for up to twenty years.

- When you buy a bottle of wine, you should immediately store it in the wine cooler.
- Cheaper bottles of wine do not age as well as more expensive ones.
- To make the most of the wine's aroma and flavour, never fill more than half a glass at a time. It will also help if the shape of the glass is suitable for the wine. The size and shape of the wine glass will determine the intensity and complexity of the aroma. The stem should be long enough to avoid hand contact with the bowl of the cup and should be tulip-shaped or tapered at the top.

6. CLEANING AND MAINTENANCE

- Unplug the appliance from the mains and let it cool down before cleaning it.
- Use a soft, damp cloth to clean the device surface.
- Never immerse the appliance in water or other liquids.
- Do not use sponges, powder products, or abrasive cleaning agents to clean the product.

If the device is not to be used for a long period of time:

- Switch off the appliance and unplug it from the power outlet. Empty the device.
- Clean and dry the interior completely. To avoid mould or unpleasant odours, leave the door slightly open.
- Store the appliance in a ventilated and dry place, away from heat sources; place the appliance carefully and do not place heavy objects on it.
- The device must be kept out of the reach of children to prevent them from playing with it.

Interior and exterior cleaning

- Empty the interior and clean it with a soft cloth or sponge dampened with lukewarm water or neutral detergent. After using detergent, make sure you rinse it with clean water, and then dry it with a cloth.
- Do not use strong cleaners, scouring pads, or solvents to clean any of the device's parts.
- Often clean dust that may accumulate.

Light bulb substitution

The device uses a LED light characterised by its low energy consumption and long life. In case of malfunction, contact the official Technical Support Service of Cecotec. The light bulb can only be substituted by the manufacturer.

7. TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause
The device does not work.	Check that the device is switched on. The circuit breaker tripped or a fuse is blown.
Turns on and off frequently.	The room temperature is too hot. The device is too full. The door is opened too often. The door is not totally closed. The temperature control is not set correctly. The door's gasket does not seal properly. The appliance is too close to the wall or other objects.
The device vibrates.	The device is not set on a stable surface.
The appliance makes too much noise.	The rattling noise may be caused by the refrigerant's flow, which is perfectly normal. As each cycle ends, you may hear a gurgling sound caused by the flowing of the cooling fluid in your device. The device is not set on a stable surface. The inside walls may contract and expand, and this may produce a cracking noise.
The door does not close properly.	The device is not set on a stable surface. Dust tank is not installed correctly. The door's gasket is dirty or bent. The shelves, bins or baskets are out of position.
Condensation droplets have been created	Condensation is a natural phenomenon produced by the relative humidity of the environment. Make sure that the door is properly closed and, if necessary, move the wine cooler to a more ventilated area.
An ice sheet has been created	Turn the appliance off for 30-40 minutes and pour out the water inside it.

8. TECHNICAL SPECIFICATIONS

You can access the product database where the information for this model is stored by scanning the QR code (and the energy label as well).

Reference	02300
Model	Bolero GrandSommelier B98 Black
QR code	
Capacity	98 Bottles
Voltage	220-240 V ~
Rated frequency	50 Hz
Rated current	0.70 A
Climate class	SN/N/ST (*)
Refrigerant	R600a (35 g)
Insulating foam	Cyclopentane
Lamp power	1 W

(*) Refrigerating appliance intended for use at room temperatures between 10°C and 38°C
 Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.
 Made in China | Designed in Spain

9. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or battery must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

10. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations.

It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact Cecotec official Technical Support Service at +34 96 321 07 28.

11. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Img. 1

1. Unité principale
2. Poignée de la porte
3. Étagère
4. Pieds
5. Charnière
6. Panneau de contrôle

Note

- Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.
- Pour tirer le meilleur parti de l'appareil en termes d'énergie, placez toutes les étagères dans leur position d'origine, c'est-à-dire, comme indiqué sur l'image 1.

2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.

3. MONTAGE DE L'APPAREIL

- L'appareil a été conçu pour être utilisé verticalement. Il ne peut pas être encastré.
- Placez l'appareil sur une surface plate et stable. Pour stabiliser l'appareil, réglez ses pieds.
- N'encastrez pas l'appareil ni ne le placez dans un endroit où la partie avant n'est pas visible.
- Laissez une distance de 10 cm au-dessus de l'appareil, à l'arrière et sur les côtés.
- Ne placez pas l'appareil dans une pièce humide où il pourrait être exposé à la lumière directe du soleil.
- Après avoir branché l'appareil, laissez-le refroidir pendant 2-3 heures avant de stocker des bouteilles à l'intérieur.

Avertissement

Il est recommandé d'introduire une bouteille d'eau dans l'appareil afin de maintenir les niveaux d'humidité.

4. FONCTIONNEMENT

Img. 2

1. Bouton de connexion/déconnexion
2. Bouton de la lumière
3. Augmentation de la température
4. Diminuer la température

Bouton de connexion/déconnexion

Appuyez sur ce bouton pour allumer ou éteindre l'appareil. Appuyez sur ce bouton pendant 3 secondes pour activer le mode veille et éteindre l'écran. Pour rallumer l'écran, maintenez appuyé ce bouton pendant 3 secondes.

Boutons pour augmenter et diminuer la température

Après avoir allumé l'appareil, utilisez les boutons augmenter/diminuer la température pour sélectionner la température souhaitée. Vous pouvez choisir entre 5 °C et 20 °C, selon le type de vin que vous souhaitez stocker.

Changer l'unité de température

Pour changer l'unité de température affichée sur l'écran entre les degrés Celsius (°C) et les degrés Fahrenheit (°F), appuyez sur les boutons pour augmenter ou diminuer la température pendant 3 secondes. Pour revenir à l'unité de température précédente, répétez le processus.

Fonction de verrouillage

Appuyez simultanément sur les boutons de connexion/déconnexion et sur le bouton de la lumière pendant 3 secondes pour activer le verrouillage de l'appareil. Dans ce mode, les boutons pour augmenter et diminuer la température ne fonctionneront pas. Pour désactiver le verrouillage, appuyez de nouveau sur les boutons de connexion/déconnexion et sur le bouton de la lumière pendant 3 secondes.

Intervalles ajustables

Valeur minimale : 5 °C/41 °F
Valeur maximale : 20 °C/ 68 °F

Intervalle de visualisation

Intervalle de visualisation de la température du panneau de contrôle : 0~37 °C/32~99 °F.

L'écran affichera la température mesurée par le capteur de température en $\pm 1\text{ }^{\circ}\text{C}$ (si l'utilisateur a établi les Celsius en tant qu'unité de température) et en $\pm 2\text{ }^{\circ}\text{F}$ (s'il a établi la température en Fahrenheit).

5. RECOMMANDATIONS POUR LE STOCKAGE

- Cet appareil est destiné à être utilisé exclusivement pour la conservation du vin.
- La cave à vin Bolero GrandSommelier B98 a été conçue pour stocker un maximum de 98 bouteilles de vin type Bordeaux de 750 ml, selon la disposition indiquée sur l'image 3. Vous pouvez stocker des bouteilles plus grandes, mais vous devez d'abord vous assurer qu'elles n'empêchent pas la porte de se fermer correctement.
- La capacité de stockage varie en fonction de la façon dont vous stockez vos bouteilles de vin ou de la taille de celles-ci.

Vins et températures recommandées

	Température (°C)	Température (°F)
Vin rouge	14-18	57-64
Vin blanc/sec	9-14	48-57
Vin rosé	10-11	50-52
Vin mousseux	5-9	41-48

Note

Ces températures sont approximatives car elles dépendent de nombreux facteurs, tenez toujours compte des indications du fabricant.

- L'exposition à la lumière, les vibrations ou les variations de température et d'humidité peuvent entraîner la détérioration du vin. Lorsqu'ils sont stockés correctement, les vins non seulement conservent leur qualité, mais beaucoup gagnent en arôme, en saveur et en complexité au fur et à mesure qu'ils vieillissent.
- Les vins stockés à des températures plus élevées vieillissent plus vite. Les vins exposés à des températures supérieures à 18 °C (64 °F) perdent leur saveur et leur arôme.
- Si le vin est conservé à une température trop basse, cela peut entraîner l'apparition de dépôts. Une humidité de 60 % ~ 70 % est idéale pour éviter que les bouchons ne rétrécissent.
- Après avoir ouvert une bouteille de vin, le vin entre en contact avec l'air. Il est donc

préférable de stocker le reste de la bouteille en position verticale, afin de minimiser la surface du vin qui entre en contact avec l'air.

- Une fois ouvert, le vin restera buvable pendant deux jours pour les blancs et trois jours pour les rouges, à condition que la bouteille ait été bien fermée. Assurez-vous que le bouchon est bien fermé.
- Dans la plupart des magasins de vin, vous pouvez acheter des bouchons spéciaux qui permettent de garder le vin mousseux et le champagne pétillant pendant un jour ou deux après leur ouverture.
- S'ils sont stockés correctement, les vins blancs peuvent être conservés jusqu'à deux ans. Les vins rouges corsés se conservent bien pendant dix ans et les vins de dessert jusqu'à vingt ans.
- Lorsque vous achetez une bouteille de vin, vous devez immédiatement la stocker dans la cave à vin.
- Les bouteilles de vin bon marché ne vieillissent pas aussi bien que les bouteilles plus chères.
- Pour profiter au maximum de l'arôme et de la saveur du vin, ne remplissez jamais plus d'un demi-verre à la fois. Il est également important que la forme du verre convienne au vin. La taille et la forme du verre à vin déterminent l'intensité et la complexité de l'arôme. La tige doit être suffisamment longue pour éviter le contact de la main avec le calice du verre à vin et doit être en forme de tulipe ou conique au sommet.

6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez l'appareil de la prise de courant puis laissez-le refroidir avant de le nettoyer.
- Utilisez un chiffon propre, doux et humide pour nettoyer la surface de l'appareil.
- Ne submergez jamais l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- N'utilisez pas d'éponges, de produits en poudre ni de produits nettoyants abrasifs pour nettoyer l'appareil.

Si vous n'allez pas utiliser l'appareil pendant une longue période :

- Éteignez et débranchez l'appareil de la prise de courant. Videz l'intérieur de l'appareil.
- Nettoyez et séchez complètement l'intérieur de l'appareil. Pour éviter la formation de moisissures ou d'odeurs désagréables, laissez la porte légèrement ouverte.
- Conservez l'appareil dans un endroit ventilé et sec, éloigné des sources de chaleur ; placez l'appareil avec précaution et ne posez pas d'objets lourds dessus.
- L'appareil doit être placé hors de portée des enfants pour éviter qu'ils ne jouent avec.

Nettoyage intérieur et extérieur

- Videz l'intérieur de l'appareil et nettoyez-le avec un chiffon doux ou une éponge humidifiée avec de l'eau tiède ou un produit de nettoyage neutre. Après avoir utilisé un produit de

nettoyage, veillez à le rincer avec de l'eau propre, puis à le sécher avec un chiffon.

- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, de tampons à récurer ou de solvants pour nettoyer les parties de l'appareil.
- Nettoyez fréquemment la poussière qui pourrait s'accumuler.

Remplacement de la lumière

L'appareil utilise une lumière LED qui se distingue par sa faible consommation d'énergie et sa longue durée de vie. Si vous détectez un problème, contactez le Service Après-Vente Officiel de Cecotec. Seul le fabricant peut remplacer la lumière.

7. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Problème	Cause possible
L'appareil ne fonctionne pas.	Vérifiez que l'appareil est bien branché. L'interrupteur a été court-circuité ou un fusible a sauté.
L'appareil s'allume et s'éteint souvent.	La température ambiante est trop élevée. Vous avez trop rempli l'appareil. La porte s'ouvre fréquemment. La porte n'est pas bien complètement fermée. Le sélecteur de température n'est pas sur la bonne position. Le bourrelet de la porte ne scelle pas bien. L'appareil se trouve trop près du mur ou d'autres objets.
L'appareil vibre.	Assurez-vous que l'appareil soit installé sur une surface plate et stable.
L'appareil fait trop de bruit.	Le bruit peut être causé par l'écoulement du liquide de refroidissement, ce qui est parfaitement normal. Chaque fois qu'un cycle se termine, vous entendrez un bruit causé par l'écoulement du liquide de refroidissement dans votre appareil. Assurez-vous que l'appareil soit installé sur une surface plate et stable. La contraction et l'expansion des parois intérieures peuvent faire entendre des craquements.

La porte ne ferme pas bien.	Assurez-vous que l'appareil soit installé sur une surface plate et stable. Le réservoir d'eau n'est pas correctement installé. Le joint de la porte est sale ou plié. Les étagères, les compartiments, etc. ne sont pas en place.
Des gouttes de condensation ont été créées.	La condensation est un phénomène naturel produit par l'humidité relative de l'environnement. Assurez-vous que la porte est bien fermée et, si nécessaire, déplacez la cave à vin dans un endroit plus aéré.
Une couche de givre a été créée.	Éteignez l'appareil pendant 30-40 minutes et retirez l'excès d'eau.

8. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Vous pouvez accéder à la base de données des produits où sont stockées les informations relatives à chaque modèle en scannant le code QR de votre modèle (figurant aussi sur l'étiquette énergétique).

Référence	02300
Modèle	Bolero GrandSommelier B98 Black
Code QR	

Capacité nominale	98 Bouteilles
Voltage nominal	220-240 V~
Fréquence nominale	50 Hz
Courant nominal	0.70 A
Classe climatique	SN/N/ST (*)
Gaz réfrigérant	R600a (35 g)
Mousse isolante	Cyclopentane
Puissance de la lumière	1 W

(*) Appareil de réfrigération destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 10 °C et 38 °C

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

9. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous débarrasser de vos appareils électriques et électroniques et/ou des

batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

10. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais

établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

11. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abb. 1

1. Hauptgehäuse
2. Türgriff
3. Ablagefläche
4. Füße
5. Scharnier
6. Bedienfeld

Hinweis

- Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Gerät.
- Um das Gerät energetisch optimal zu nutzen, stellen Sie alle Regale in die ursprüngliche Position, d. h. wie in Abbildung 1 dargestellt.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie ihn später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Artikel wiederverwerten.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und in gutem Zustand ist. Wenn die Lieferung fehlen oder nicht in gutem Zustand sind, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.

3. MONTAGE DES PRODUKTS

- Das Gerät ist für den vertikalen Betrieb ausgelegt und sollte nicht eingesteckt werden.
- Stellen Sie das Gerät auf eine flache, stabile Oberfläche. Um das Gerät zu stabilisieren, stellen Sie die Beine des Geräts ein.
- Installieren Sie das Gerät nicht in einem Schrank oder an einer Stelle, an der die Vorderseite des Geräts nicht sichtbar ist.
- Lassen Sie über dem Gerät hinten und an den Seiten einen Abstand von 10 cm.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einen feuchten Raum oder an einen Ort, an dem es direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist.

- Lassen Sie das Gerät nach dem Anschließen 2-3 Stunden abkühlen, bevor Sie Flaschen darin aufbewahren.

Hinweis:

Wir empfehlen Ihnen, immer Wasser im Gerät aufzubewahren, um die Luftfeuchtigkeit aufrechtzuerhalten.

4. BEDIENUNG

Abb. 2

1. Ein-/Ausschalter
2. Licht-Taste
3. Temperatur erhöhen
4. Temperatur verringern

Ein-/Ausschalter

Drücken Sie diese Taste, um das Gerät ein- oder auszuschalten. Halten Sie diese Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um den Standby-Modus zu aktivieren und das Display auszuschalten. Um das Display wieder einzuschalten, drücken Sie diese Taste erneut und halten Sie sie 3 Sekunden lang gedrückt.

Tasten zum Erhöhen und verringern der Temperatur

Wählen Sie nach dem Einschalten des Geräts mit den Tasten zum Erhöhen/Verringern der Temperatur die gewünschte Temperatur. Sie können zwischen 5 °C und 20 °C wählen, je nach Art des Weins, den Sie lagern möchten.

Ändern Sie die Temperatureinheit

Um die auf dem Display angezeigte Temperatureinheit zwischen Grad Celsius (°C) und Grad Fahrenheit (°F) zu ändern, halten Sie die Tasten zum Erhöhen und Senken der Temperatur 3 Sekunden lang gedrückt. Um zur vorherigen Temperatureinheit zurückzukehren, wiederholen Sie den Vorgang.

Sperrfunktion

Drücken Sie die Ein/Aus-Tasten und die Lichttaste gleichzeitig 3 Sekunden lang, um die Gerätesperre zu aktivieren. In diesem Modus funktionieren die Tasten zum Erhöhen und Senken der Temperatur nicht. Um die Blockierung zu deaktivieren, drücken Sie die Ein/Aus-Tasten und die Lichttaste erneut 3 Sekunden lang.

Einstellbarer Bereich

Mindestwert: 5 °C/41 °F

Maximaler Wert: 20 °C/ 68 °F

Anzeigebereich

Anzeigebereich der Temperatur am Bedienfeld: 0~37°C/32~99 °F

Das Display zeigt die vom Temperatursensor gemessene Temperatur bei ±1°C (wenn der Benutzer Celsius als Temperatureinheit gewählt hat) und ±2 °F (wenn es Fahrenheit ist) der eingestellten Temperatur an.

5. EMPFEHLUNGEN FÜR DIE LAGERUNG

- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Konservierung von Wein bestimmt.
- Der Bolero GrandSommelier B98 Weinkühler ist für die Aufbewahrung von maximal 98 Flaschen Bordeaux-Wein mit einem Fassungsvermögen von 750 ml ausgelegt, wie in Abbildung 3 dargestellt. Sie können auch größere Flaschen aufbewahren, müssen aber vorher sicherstellen, dass sie das Schließen der Tür nicht behindern.
- Die Lagerkapazität hängt davon ab, wie Sie die Flaschen aufbewahren oder wie groß die Flaschen sind.

Weins und empfehlende Temperaturen

	Temperatur (°C)	Temperatur (°F)
Rotwein	14-18	57-64
Weißwein/trockener Wein	9-14	48-57
Roséwein	10-11	50-52
Sekt	5-9	41-48

Hinweis

Diese Temperaturen sind ungefähre Werte, da sie von vielen Faktoren abhängen; berücksichtigen Sie immer die Angaben des Herstellers.

- Licht, Erschütterungen oder Temperatur- und Feuchtigkeitsschwankungen können den Wein verderben lassen. Bei sachgemäßer Lagerung behalten die Weine nicht nur ihre Qualität, sondern gewinnen mit zunehmender Reife an Aroma, Geschmack und Komplexität.
- Weine, die bei höheren Temperaturen gelagert werden, altern schneller. Weine, die Temperaturen über 18 °C ausgesetzt sind, verlieren an Geschmack und Aroma.
- Wird der Wein bei einer zu niedrigen Temperatur aufbewahrt, kann dies zu Ablagerungen

führen. Eine Luftfeuchtigkeit von 60 % bis 70 % ist ideal, um das Schrumpfen von Weinflaschenkorken zu verhindern.

- Nach dem Öffnen einer Weinflasche kommt der Wein mit Luft in Kontakt. Daher ist es am besten, den Rest der Flasche aufrecht zu lagern, um die Oberfläche des Weins, die mit der Luft in Berührung kommt, zu minimieren.
- Nach dem Öffnen ist der Wein bei Weißweinen zwei Tage und bei Rotweinen drei Tage lang trinkbar, vorausgesetzt, die Flasche ist gut verschlossen. Vergewissern Sie sich, dass der Korken der Weinflasche fest verschlossen ist.
- In den meisten Weinhandlungen können Sie spezielle Verschlüsse kaufen, die Sekt und Champagner nach dem Öffnen ein oder zwei Tage lang prickelnd halten.
- Bei richtiger Lagerung können sich Weißweine bis zu zwei Jahre lang halten. Vollmundige Rotweine halten sich gut zehn Jahre und Dessertweine bis zu zwanzig Jahre.
- Wenn Sie eine Flasche Wein kaufen, sollten Sie sie sofort in den Weinkühler stellen.
- Günstigere Weinflaschen altern nicht so gut wie teurere.
- Um das Aroma und den Geschmack des Weins voll zur Geltung zu bringen, sollten Sie nie mehr als ein halbes Glas auf einmal füllen. Es ist auch hilfreich, wenn die Form des Glases zum Wein passt. Die Größe und Form des Weinglases bestimmen die Intensität und Komplexität des Aromas. Der Stiel sollte lang genug sein, um zu vermeiden, dass die Hand die Schale der Tasse berührt, und er sollte tulpenförmig sein oder sich nach oben konisch verjüngen.

6. REINIGUNG UND WARTUNG

- Schalten Sie das Gerät aus der Steckdose aus und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es reinigen.
- Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um den Außenteil des Gerätes zu reinigen.
- Tauchen Sie niemals das Gerät ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Verwenden Sie keine Schwämme, Pulver bzw. Schleifmittel, um das Gerät zu reinigen.

Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum hinweg nicht benutzen werden:

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Entleeren Sie das Innere des Geräts.
- Reinigen und trocknen Sie den Innenraum vollständig. Um Schimmelbildung oder unangenehme Gerüche zu vermeiden, lassen Sie die Tür leicht geöffnet.
- Lagern Sie das Gerät an einem belüfteten und trockenen Ort, fern von Wärmequellen; stellen Sie das Gerät vorsichtig auf und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf.
- Das Gerät muss außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, damit diese nicht damit spielen können.

Innen- und Außenreinigung

- Leeren Sie das Innere des Geräts und reinigen Sie es mit einem weichen Tuch oder Schwamm, der mit lauwarmem Wasser oder einem neutralen Reinigungsmittel angefeuchtet ist. Spülen Sie es nach der Verwendung eines Reinigungsmittels mit klarem Wasser ab und trocknen Sie es dann mit einem Tuch.
- Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel, Scheuerschwämme oder Lösungsmittel, um Teile des Geräts zu reinigen.
- Entfernen Sie den angesammelten Staub.

Glühbirne ersetzen

Der Gefrierschrank verwendet eine LED-Beleuchtung, die sich durch einen geringen Energieverbrauch und eine lange Lebensdauer auszeichnet. Im Falle eines Fehlers oder Störung wenden Sie sich bitte an den technischen Kundendienst von Cotec. Nur der Hersteller kann die Glühbirne ersetzen.

7. PROBLEMBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache
Das Gerät funktioniert nicht.	Überprüfen Sie, ob das Gerät eingeschaltet ist. Der Schalter hat einen Kurzschluss oder eine Sicherung ist durchgebrannt.
Es schaltet sich häufig ein und aus.	Die Raumtemperatur ist zu niedrig. Das Gerät ist zu voll. Die Tür wird häufig geöffnet. Die Tür ist nicht ganz geschlossen. Die Temperaturregelung ist nicht in der richtigen Position. Die Türdichtung dichtet nicht gut ab. Das Gerät befindet sich zu nahe an Wänden oder anderen Objekten.
Das Gerät vibriert.	Vergewissern Sie sich, dass das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche gestellt wird.

Das Gerät macht zu viel Lärm.	Das Geräusch kann durch die Strömung des Kühlmittels verursacht werden, was völlig normal ist. Das Geräusch kann durch die Strömung des Kühlmittels verursacht werden, was völlig normal ist. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche gestellt wird. Das Zusammenziehen und Ausdehnen der Innenwände kann dazu führen, dass Risse zu hören sind.
Die Tür schließt nicht richtig.	Vergewissern Sie sich, dass das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche gestellt wird. Der Wassertank ist nicht richtig eingesetzt. Die Türdichtung ist verschmutzt oder verbogen. Die Regale, Fächer oder Körbe sind nicht vorhanden.
Es sind Kondensationstropfen entstanden	Kondenswasser ist ein natürliches Phänomen, das durch die relative Luftfeuchtigkeit der Umgebung entsteht. Vergewissern Sie sich, dass die Tür richtig geschlossen ist, und stellen Sie den Weinkühler gegebenenfalls an einen besser belüfteten Ort.
Es wurde eine Eisschicht geschaffen.	Schalten Sie das Gerät für 30-40 Minuten aus und entfernen Sie überschüssiges Wasser.

8. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Sie können auf die Produktdatenbank zugreifen, in der die Informationen zu jedem Modell gespeichert sind, indem Sie den QR-Code scannen (auch auf dem Energieetikett zu finden).

Produktreferenz	02300
Modell	Bolero GrandSommelier B98 Black

QR Code	
Inhalt	98 Flaschen
Nennspannung	220-240 V~
Nennfrequenz	50 Hz
Nennstrom	0.70 A
Klimaklasse	SN/N/ST (*)
Kühlmittel	R600a (35 g)
Isolierschaum	Cyclopentan
Wattzahl der Lampe	1 W

(*) Kühlgerät für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen zwischen 10°C und 38°C
*Technische Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.
Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

9. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.
Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder

Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und/ oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

10. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 963210728.

11. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf weder ganz noch teilweise ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. vervielfältigt, in einem Datenabfragesystem gespeichert, übertragen oder auf irgendeine Weise (elektronisch, mechanisch, durch Fotokopie, Aufzeichnung oder Ähnliches) verbreitet werden.

1. PARTI E COMPONENTI

Fig. 1

1. Corpo principale
2. Maniglia dello sportello
3. Ripiano
4. Appoggi
5. Cardine
6. Pannello di controllo

Nota

- Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente al prodotto.
- Per ottenere il massimo dall'apparecchio in termini di energia, mettere tutti i ripiani nella posizione originale, cioè come mostrato nella figura 1.

2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio in caso di necessità di trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e componenti siano inclusi e in buono stato. Se uno di essi manca o non è in buone condizioni, contattare immediatamente il centro di assistenza ufficiale Cecotec.

3. MONTAGGIO DEL PRODOTTO

- L'apparecchio è stato disegnato per funzionare in verticale e non a incasso.
- Collocare l'apparecchio su di una superficie piana e stabile. Per stabilizzare l'apparecchio, regolare i piedi di appoggio.
- Non installare l'apparecchio all'interno di un armadio o luogo in cui non sia visibile la parte frontale del dispositivo.
- Lasciare una distanza di 10 cm sopra l'apparecchio, sul retro e sui lati.
- Non collocare l'apparecchio in una stanza umida o in cui possa ricevere luce solare diretta.
- Dopo aver collegato l'apparecchio, lasciare raffreddare per 2-3 ore prima di conservare qualsiasi bottiglia al suo interno.

Avviso

Si consiglia di mantenere sempre acqua all'interno del prodotto per mantenere i livelli di umidità.

4. FUNZIONAMENTO

Fig. 2

1. Tasto di accensione/spegnimento
2. Tasto della luce
3. Aumento di temperatura
4. Diminuzione della temperatura

Tasto di accensione/spegnimento

Premere questo tasto per accendere o spegnere l'apparecchio. Tenere premuto questo pulsante per 3 secondi per attivare la modalità standby e spegnere il display. Per riaccendere il display, tenere premuto questo pulsante per 3 secondi.

Tasti di aumento e diminuzione della temperatura

Dopo aver acceso l'apparecchio, utilizzare i pulsanti di aumento/diminuzione della temperatura per selezionare la temperatura desiderata. È possibile scegliere tra 5°C e 20°C, a seconda del tipo di vino che si desidera conservare.

Modifica dell'unità di misura della temperatura

Per cambiare l'unità di misura della temperatura visualizzata sul display tra gradi Celsius (°C) e gradi Fahrenheit (°F), tenere premuti i tasti di aumento e diminuzione della temperatura per 3 secondi. Per tornare all'unità di temperatura precedente, ripetere la procedura.

Funzione di blocco

Premere contemporaneamente i pulsanti di accensione e spegnimento e il pulsante della luce per 3 secondi per attivare il blocco dell'apparecchio. In questa modalità, i pulsanti di aumento e diminuzione della temperatura non funzionano. Per disattivare il blocco, premere nuovamente i pulsanti di accensione/spegnimento e il pulsante della luce per 3 secondi.

Margine regolabile

Valore minimo: 5 °C/41 °F
Valore massimo: 20 °C/ 68 °F

Margine di visualizzazione

Margine di visualizzazione della temperatura del pannello di controllo: 0~37 °C/32~99 °F

Il display mostrerà la temperatura misurata mediante il sensore della temperatura in ± 1 °C (se l'utente ha selezionato Celsius come unità di temperatura) e ± 2 °F (se è Fahrenheit) della temperatura stabilita.

5. RACCOMANDAZIONI PER LA CONSERVAZIONE

- Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla conservazione del vino.
- Il Bolero GrandSommelier B98 è progettato per conservare un massimo di 98 bottiglie di tipo Bordeaux da 750 ml, secondo la disposizione illustrata nella figura 3. È possibile conservare bottiglie di dimensioni maggiori, ma occorre prima assicurarsi che non impediscano alla porta di chiudersi correttamente.
- La capacità varia a seconda di come si conservano le bottiglie o delle loro dimensioni.

Vini e temperature consigliati:

	Temperatura (°C)	Temperatura (°F)
Vino rosso	14-18	57-64
Vino bianco/secco	9-14	48-57
Vino rosato	10-11	50-52
Spumante	5-9	41-48

Nota

Queste temperature sono approssimative poiché dipendono da molti fattori; tenere sempre conto delle indicazioni del produttore.

- L'esposizione alla luce, alle vibrazioni o alle fluttuazioni di temperatura e umidità può causare il deterioramento del vino. Se conservati correttamente, i vini non solo mantengono la loro qualità, ma in molti casi migliorano in aroma, sapore e complessità con la maturazione.
- I vini conservati a temperature più elevate invecchiano più rapidamente. I vini esposti a temperature superiori a 18°C (64°F) perdono sapore e aroma.
- Se il vino viene conservato a una temperatura troppo bassa, può provocare la comparsa di depositi dannosi. Un'umidità del 60%~70% è ideale per evitare che i tappi si restringano.
- Dopo aver aperto una bottiglia di vino, il vino entra in contatto con l'aria. Pertanto, è meglio conservare il resto della bottiglia in posizione verticale, per ridurre al minimo la superficie

- del vino a contatto con l'aria.
- Una volta aperto, il vino rimarrà bevibile per due giorni nel caso dei bianchi o per tre giorni nel caso dei rossi, a condizione che la bottiglia sia stata richiusa. Verificare la tenuta della chiusura controllando il tappo.
 - Nella maggior parte delle enoteche è possibile acquistare tappi speciali che mantengono spumanti e champagne frizzanti per uno o due giorni dopo l'apertura.
 - Se conservati correttamente, i vini bianchi si conservano bene fino a due anni. I rossi corposi invecchiano bene per dieci anni e i vini da dessert si conservano bene fino a venti anni.
 - Quando si acquista una bottiglia di vino, è bene riporla immediatamente nella cantinetta.
 - Le bottiglie di vino più economiche non invecchiano bene come quelle più costose.
 - Per sfruttare al meglio l'aroma e il sapore del vino, non riempire mai più di mezzo bicchiere alla volta. È utile anche che la forma del bicchiere sia adatta al vino. Le dimensioni e la forma del bicchiere determineranno l'intensità e la complessità dell'aroma. Lo stelo deve essere sufficientemente lungo da evitare il contatto delle mani con la coppa del bicchiere e deve avere una forma a tulipano o affusolata nella parte superiore.

6. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Scollegare il dispositivo dalla presa della corrente e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo.
- Utilizzare un panno morbido e umido per pulire la superficie del prodotto.
- Non pulire né sommergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare spugne, polveri o detergenti abrasivi per pulire il prodotto.

Se non viene utilizzato l'apparecchio per un lungo periodo di tempo:

- Spegner e scollegare l'apparecchio dalla presa dalla corrente. Svuotare l'interno dell'apparecchio.
- Pulire e asciugare bene l'interno. Per evitare la formazione di muffa o di odori sgradevoli, lasciare la porta leggermente aperta.
- Conservare l'apparecchio in un luogo ventilato, asciutto e lontano da fonti di calore; posizionare l'apparecchio con cura e non appoggiarvi sopra oggetti pesanti.
- L'apparecchio deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini per evitare che ci giochi.

Pulizia interna ed esterna

- Svuotare l'interno dell'apparecchio e pulirlo con un panno morbido o una spugna inumidita con acqua tiepida o detergente neutro. Dopo aver usato il detergente, assicurarsi di risciacquarlo con acqua pulita, e poi asciugarlo con un panno.
- Non usare detergenti aggressivi, spugne abrasive o solventi per pulire qualsiasi parte dell'apparecchio.
- Pulire spesso la polvere che si accumula.

Sostituzione della lampadina

L'apparecchio utilizza una luce LED che si distingue per il basso consumo energetico e la lunga durata. In caso di anomalie, contattare il servizio di assistenza tecnica Cecotec. Solo il produttore può sostituire la lampadina.

7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa
L'apparato non funziona.	Verificare che l'apparecchio sia collegato correttamente. L'interruttore ha patito un cortocircuito o si è fuso un fusibile.
Si accende e spegne con frequenza.	La temperatura ambiente è troppo alta. L'apparato è troppo pieno. Lo sportello si apre spesso. Lo sportello non è chiuso correttamente. Il controllo della temperatura non è in posizione corretta. La guarnizione dello sportello non è ben sigillata. L'apparecchio è troppo vicino alle pareti o altri oggetti.
L'apparecchio vibra.	Verificare che l'apparecchio sia collocato su di una superficie piana e stabile.
L'apparecchio fa troppo rumore.	Il rumore può essere provocato dal flusso del refrigerante ed è normale. Ogni volta che viene terminato un ciclo, si sentirà un rumore provocato dal flusso di liquido refrigerante nell'apparato. Verificare che l'apparecchio sia collocato su di una superficie piana e stabile. La contrazione ed espansione delle pareti interne può provocare scricchiolii.

Lo sportello non è chiuso bene.	Verificare che l'apparecchio sia collocato su di una superficie piana e stabile. Il serbatoio non è installato correttamente. La giuntura dello sportello è sporca o piegata. I ripiani, scomparti o cestelli non sono al suo posto.
Si sono create gocce di condensa	La condensa è un fenomeno naturale causato dall'umidità relativa dell'ambiente. Assicurarsi che lo sportello sia ben chiuso e, se necessario, spostare il refrigeratore per vini in una zona più ventilata.
Si è formato uno strato di ghiaccio	Spegnere l'apparecchio per 30-40 minuti e rimuovere l'acqua residua.

8. SPECIFICHE TECNICHE

È possibile accedere al database dei prodotti in cui sono memorizzate le informazioni del proprio modello scansionando il codice QR (che si trova anche sull'etichetta energetica).

Codice prodotto	02300
Modello	Bolero GrandSommelier B98 Black
Codice QR	
Capacità	98 bottiglie

Voltaggio nominale	220-240 V~
Frequenza nominale	50 Hz
Corrente nominale	0.70 A
Classe climatica	SN/N/ST (*)
Refrigerante	R600a (35 g)
Schiuma isolante	Ciclopentano
Potenza della lampada	1 W

(*) Apparecchio di refrigerazione destinato ad essere utilizzato a temperature comprese tra 10°C e 38°C
Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.
Prodotto in Cina | Progettato in Spagna

9. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o la batteria devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

10. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.
Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con il prodotto o in caso di dubbi, si prega di contattare il supporto tecnico ufficiale Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

11. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig. 1

1. Corpo principal
2. Puxador da porta
3. Prateleira
4. Pés
5. Dobradiça
6. Paineil de controlo

Nota

- Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao produto.
- Para tirar o máximo partido do aparelho em termos de energia, coloque todas as prateleiras e gavetas na posição original, ou seja, como mostrado na figura 1.

2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é acondicionado em embalagens concebidas para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se deseja descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os elementos corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se faltar alguma peça ou não estiverem em bom estado, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

3. MONTAGEM DO PRODUTO

- O dispositivo foi concebido para ser utilizado na vertical e não deve estar encastrado.
- Coloque o produto sobre uma superfície plana e estável. Para estabilizar o aparelho, ajuste os pés do dispositivo.
- Não instale o dispositivo dentro dum móvel ou em qualquer lugar onde a parte frontal do dispositivo não possa ser vista.
- Deixe uma distância de 10 cm acima do aparelho, na parte de trás e nos lados.
- Não coloque o dispositivo num quarto húmido onde possa receber luz solar direta.
- Depois de conectar o dispositivo, deixe arrefecer durante 2-3 horas antes de guardar qualquer garrafa dentro.

Aviso:
Recomenda-se sempre ter água dentro do dispositivo para manter os níveis de humidade.

4. FUNCIONAMENTO

- Fig. 2
- 1. Botão de Ligar/Desligar
 - 2. Botão de luz
 - 3. Aumento de temperatura
 - 4. Diminuição da temperatura

Botão de ligar/desligar
Carregue brevemente neste botão para ligar ou desligar o aparelho. Mantenha premido este botão durante 3 segundos para ativar o modo standby e desligar o display. Para voltar a ligar o display, mantenha premido novamente este botão durante 3 segundos.

Botões de aumento e diminuição da temperatura
Depois de ligar o aparelho, utilize os botões de aumento/diminuição da temperatura para selecionar a temperatura desejada. Pode escolher entre 5°C e 20°C, dependendo do tipo de vinho que deseje armazenar.

Mude a unidade de temperatura
Para alterar a unidade de temperatura apresentada no visor entre graus Celsius (°C) e graus Fahrenheit (°F), preme e mantenha premido os botões de aumento e diminuição da temperatura durante 3 segundos. Para voltar à unidade de temperatura anterior, repita o processo.

Função de bloqueio
Pressione os botões de ligar/desligar e o botão luminoso ao mesmo tempo durante 3 segundos para ativar o bloqueio do dispositivo. Neste modo, os botões de aumento e diminuição da temperatura não funcionarão. Para desativar o bloqueio, prima novamente o botão de ligar / desligar e o botão luminoso durante 3 segundos.

Margem regulável
Valor mínimo: 5 °C/41 °F
Valor máximo: 20 °C/ 68 °F

Margem de visualização
Margem de visualização de temperatura do painel de controlo: 0~37 °C/32~99 °F

O ecrã mostrará a temperatura medida pelo sensor de temperatura em ±1 °C (se o utilizador selecionou Celsius como unidade de temperatura) e ±2 °F (se Fahrenheit) da temperatura definida.

5. RECOMENDAÇÕES PARA O ARMAZENAMENTO

- Este aparelho está destinado para ser utilizado, exclusivamente, para a conservação do vinho.
- O Bolero GrandSommelier B98 foi concebido para conter um máximo de 98 garrafas tipo Bordeaux de 750 ml, seguindo o esquema des distribuição apresentado na figura 3. Pode armazenar garrafas maiores. No entanto, deve primeiro certificar-se de que não impedam que a porta feche corretamente.
- A capacidade variará dependendo da forma como armazena as suas garrafas ou do tamanho destas.

Vinhos e temperaturas recomendadas:

	Temperatura (°C)	Temperatura (°F)
Vinho tinto	14-18	57-64
Vinho branco/seco	9-14	48-57
Vinho rosé	10-11	50-52
Vinho espumante	5-9	41-48

Nota
Estas temperaturas são aproximadas, pois dependem de muitos fatores, tendo sempre em conta as indicações do fabricante.

- A exposição à luz, vibrações ou flutuações de temperatura e humidade podem causar a deterioração do vinho. Quando armazenados adequadamente, os vinhos não só mantêm a sua qualidade, como muitos melhoram no aroma, sabor e complexidade à medida que amadurecem.
- Os vinhos mantidos a temperaturas mais elevadas envelhecem mais rapidamente. Os vinhos expostos a temperaturas superiores a 18°C (64°F) perderão o sabor e o aroma.
- Se o vinho for mantido a uma temperatura demasiado baixa, pode levar ao aparecimento de depósitos nocivos. Uma humidade de 60%~70% é ideal para evitar que as rolhas encolham.

- Depois de abrir uma garrafa de vinho, o vinho entra em contacto com o ar. Portanto, é melhor guardar o resto da garrafa na vertical, para minimizar a área de superfície do vinho que entra em contacto com o ar.
- Uma vez aberto, o vinho permanecerá bebível durante dois dias no caso dos brancos ou três dias no caso dos tintos, desde que a garrafa tenha sido voltada a ser fechada. Certifique-se de que o fecho seja apertado verificando a rolha.
- Na maioria das lojas de vinho pode comprar rolhas especiais que mantêm o vinho espumante e o champanhe borbulhante durante um ou dois dias após a abertura.
- Se armazenados adequadamente, os vinhos brancos podem manter-se bem por até dois anos. Os tintos encorpados envelhecem bem durante dez anos e os vinhos de sobremesa mantêm-se bem durante até vinte anos.
- Quando comprar uma garrafa de vinho, deve guardá-la imediatamente na cave de vinho.
- As garrafas de vinho mais caras envelhecem melhor do que as mais baratas.
- Para aproveitar ao máximo o aroma e o sabor do vinho, nunca encha mais de meio copo de cada vez. Também ajudará se a forma do bojo for adequada para o vinho. O tamanho e a forma do copo de vinho determinarão a intensidade e a complexidade do aroma. O haste deve ser longo o suficiente para evitar o contacto das mãos com o bojo do copo. Igualmente deve ter a forma das tulipas ou ser cónico no topo.

6. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desligue o dispositivo da tomada elétrica e deixe-a arrefecer antes da limpeza.
- Utilize um pano suave e húmido para limpar a superfície do produto.
- Nunca imerja o aparelho em água nem em outros líquidos.
- Não utilize esponjas, pós ou produtos de limpeza abrasivos para limpar o produto.

Se o aparelho não for utilizado durante um longo período de tempo:

- Desligue a cave de vinho e desligue o cabo da ficha da tomada. Esvazie o interior do aparelho.
- Limpe e seque completamente o interior. Para evitar a formação de bolor ou odores desagradáveis deixe a porta ligeiramente aberta.
- Armazene o aparelho num local ventilado e seco, longe de fontes de calor. Coloque o aparelho aos poucos e sem objetos pesados por cima dele.
- O aparelho deve ser mantido fora do alcance das crianças para as impedir de brincar com ele.

Limpeza interna e externa

- Esvazie o interior do aparelho e limpe-o com um pano macio ou esponja humedecida com água morna ou detergente neutro. Depois de utilizar detergente, não se esqueça de o enxaguar com água limpa, e depois seque-o com um pano.

- Não utilize produtos de limpeza abrasivos, esfregões ou solventes para limpar qualquer parte do congelador.
- Limpe frequentemente o pó acumulado.

Substituição das lâmpadas

O aparelho utiliza uma luz LED que se caracteriza por um baixo consumo de energia e uma longa vida útil. Em caso de avaria, contacte com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec. Só o fabricante pode substituir a lâmpada.

7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Possível causa
O aparelho não funciona.	Verifique que o aparelho esteja bem conectado. O interruptor sofreu um curto-circuito ou um fusível foi queimado.
O dispositivo liga e desliga com frequência.	A temperatura ambiente é demasiado alta. O dispositivo está muito cheio. A porta abre-se frequentemente. A porta não está bem fechada. O controlo de temperatura não está na posição correta. A borracha de selado não isola bem. O aparelho está muito perto de paredes ou outros objetos.
O aparelho vibra.	Certifique-se de que o produto esteja colocado sobre uma superfície plana e estável.
O aparelho faz muito barulho.	O ruído pode ser causado pelo fluxo do refrigerante, o que é perfeitamente normal. Cada vez que termine um ciclo, escutará um ruído causado pelo fluxo de refrigerante no seu aparelho. Certifique-se de que o produto esteja colocado sobre uma superfície plana e estável. A contração e expansão das paredes interiores podem provocar ruídos.

A porta não fecha bem.	Certifique-se de que o produto esteja colocado sobre uma superfície plana e estável. O depósito não está instalado corretamente. A junta da porta está suja ou dobrada. As prateleiras, compartimentos ou cestas não estão no lugar.
Têm-se criado gotas de condensação.	A condensação é um fenómeno natural produzido pela humidade relativa do ambiente. Certifique-se de que a porta esteja devidamente fechada e, se necessário, mude a cave de vinho para uma área mais ventilada.
Criou-se uma camada de gelo	Desligue o aparelho durante 30-40 minutos e remova o excesso de água.

8. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Pode aceder à base de dados de produtos onde a informação do seu modelo é armazenada digitalizando o código QR (também se encontra na etiqueta energética).

Referência:	02300
Modelo	Bolero GrandSommelier B98 Black
Código QR	
Capacidade	98 garrafas

Tensão nominal	220-240 V~
Frequência nominal	50 Hz
Corrente nominal	0.70 A
Classe climática	SN/N/ST (*)
Refrigerante	R600a (35 g)
Espuma isolante	Ciclopentano
Potência da lâmpada	1 W

(*) Aparelho de refrigeração destinado a ser utilizado a temperaturas ambientes entre 10°C e 38°C
As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.
Fabricado na China | Desenhado em Espanha

9. RECICLAGEM DE APARELHOS ELÉTRICOS E ELETRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou bateria deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/ baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

10. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se detetar um incidente com o produto ou tiver alguma dúvida, contacte o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec através do número +34 96 321 07 28.

11. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Fig. 1

1. Hoofdgedeelte
2. Deurgreep
3. Schap
4. Poten
5. Scharnier
6. Bedieningspaneel

Opmerking

- De afbeeldingen in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.
- Om het apparaat zo energiezuinig mogelijk te maken, moeten alle legplanken in de oorspronkelijke stand worden geplaatst, d.w.z. zoals aangegeven in figuur 1.

2. VOOR U HET TOESTEL GEBRUIKT

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het toestel te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de officiële Cecotec Technische Dienst.

3. HET TOESTEL MONTEREN

- Het apparaat is ontworpen om verticaal te werken en mag niet binnen in een kast staan.
- Plaats het apparaat op een vlak en stabiel oppervlak. Om het apparaat te stabiliseren, stelt u de poten van het apparaat bij.
- Installeer het apparaat niet in een kast of op een plaats waar de voorkant van het apparaat niet zichtbaar is.
- Laat een afstand van 10 cm boven het toestel, aan de achterkant en aan de zijkanten.
- Plaats het apparaat niet in een vochtige ruimte of waar het direct zonlicht kan ontvangen.
- Na het aansluiten van het apparaat laat het 2-3 uur afkoelen voordat u de flessen opbergt.

Opmerking:

Wij raden u aan om altijd water in het apparaat te houden om de luchtvochtigheid op peil te houden.

4. WERKING

Fig. 2

1. Aan-/uitknop
2. Lichtknop
3. Temperatuurverhoging
4. Temperatuur verlagen

Aan/uit knop

Druk op deze knop om het apparaat in of uit te schakelen. Houd deze knop 3 seconden lang ingedrukt om de stand-by modus te activeren en het display uit te schakelen. Om het display weer in te schakelen, houdt u deze knop nogmaals 3 seconden ingedrukt.

Knoppen voor temperatuurverhoging en -verlaging

Gebruik na het inschakelen van het apparaat de knoppen voor het verhogen/verlagen van de temperatuur om de gewenste temperatuur te kiezen. U kunt kiezen tussen 5°C en 20°C, afhankelijk van het soort wijn dat u wilt bewaren.

Temperatuureenheid veranderen

Om de temperatuureenheid op het display te wijzigen tussen graden Celsius (°C) en graden Fahrenheit (°F), houdt u de temperatuurverhogings- en -verlagingsknoppen 3 seconden ingedrukt. Om terug te keren naar de vorige temperatuureenheid, herhaalt u het proces.

Vergrendelingsfunctie

Druk tegelijkertijd de aan/uit en licht knoppen gedurende 3 seconden in om de apparaatvergrendeling te activeren. In deze modus werken de temperatuurverhogings- en -verlagingsknoppen niet. Om de vergrendeling uit te schakelen, drukt u nogmaals 3 seconden op de aan/uit en de licht knoppen.

Instelbaar bereik

Minimumwaarde: 5 °C/41 °F
Maximale waarde: 20 °C/ 68 °F

Weergavebereik

Weergavebereik van de temperatuur op het bedieningspaneel: 0~37 °C/32~99 °F

Het scherm toont de door de temperatuursensor gemeten temperatuur bij ±1°C (als de gebruiker Celsius als temperatuureenheid heeft gekozen) en ±2°F (als het Fahrenheit is) van de ingestelde temperatuur.

5. AANBEVELINGEN VOOR OPSLAG

- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor de conservering van wijn.
- De Bolero GrandSommelier B98 is ontworpen om maximaal 98 Bordeauxflessen van 750 ml te bevatten, volgens de indeling van figuur 3. U kunt grotere flessen opbergen, maar dan moet u er wel eerst voor zorgen dat ze niet verhinderen dat de deur goed sluit.
- De capaciteit varieert naargelang van de manier waarop u uw flessen bewaart of de grootte van uw flessen.

Wijnen en aanbevolen temperaturen

	Temperatuur (°C)	Temperatuur (°F)
Rode wijn	14-18	57-64
Droge/witte wijn	9-14	48-57
Rosé wijn	10-11	50-52
Mousserende wijn	5-9	41-48

Opmerking

Deze temperaturen zijn bij benadering omdat ze van vele factoren afhangen, houd altijd rekening met de aanwijzingen van de fabrikant.

- Blootstelling aan licht, trillingen of schommelingen in temperatuur en vochtigheid kunnen de wijn doen bederven. Wanneer wijnen op de juiste manier worden bewaard, behouden ze niet alleen hun kwaliteit, maar worden ze ook vaak beter van aroma, smaak en complexiteit naarmate ze rijpen.
- Wijnen die op hogere temperaturen worden bewaard, verouderen sneller. Wijnen die aan temperaturen boven 18°C worden blootgesteld, verliezen smaak en aroma.
- Als de wijn bij een te lage temperatuur wordt bewaard, kan dit leiden tot het ontstaan van schadelijke afzettingen. Een vochtigheidsgraad van 60%~70% is ideaal om krimpen van de kurken te voorkomen.
- Na het openen van een fles wijn, komt de wijn in contact met lucht. Daarom kan de rest van

de fles het best rechtop worden bewaard, zodat het wijnoppervlak dat in contact komt met de lucht zo klein mogelijk is.

- Na opening blijft de wijn nog twee dagen drinkbaar voor witte wijn en drie dagen voor rode wijn, op voorwaarde dat de fles opnieuw wordt afgesloten. Controleer of de afdichting dicht is door de kurk te controleren.
- In de meeste wijnwinkels kunt u speciale kurken kopen die de mousserende wijn en champagne na opening nog een dag of twee sprankelend houden.
- Indien goed bewaard, kunnen witte wijnen tot twee jaar goed blijven. Volle rode wijnen worden tien jaar oud en dessertwijnen zijn tot twintig jaar houdbaar.
- Als u een fles wijn koopt, moet u die meteen in de wijnkoeler bewaren.
- Goedkopere flessen wijn verouderen niet zo goed als duurdere.
- Om het aroma en de smaak van de wijn optimaal tot hun recht te laten komen, mag u nooit meer dan een half glas per keer vullen. Het zal ook helpen als de vorm van het glas geschikt is voor de wijn. De grootte en de vorm van het wijnglas zijn bepalend voor de intensiteit en de complexiteit van het aroma. De steel van het wijnglas moet lang genoeg zijn om te voorkomen dat de hand in contact komt met de kelk van het glas en moet aan de bovenkant tulpvormig of taps toelopend zijn.

6. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

- Koppel het apparaat los van het stopcontact en laat hem afkoelen alvorens hem schoon te maken.
- Gebruik een zachte en vochtige doek om het oppervlak van het toestel schoon te maken.
- Dompel het toestel nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik geen schurende sponzen, poeders of schoonmaakproducten om het product te reinigen.

Als u het apparaat gedurende lange tijd niet gebruikt:

- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact. Maak de binnenkant van het apparaat leeg.
- Reinig en droog de binnenkant grondig. Om schimmelvorming of onaangename geuren te voorkomen, laat u de deur iets open.
- Bewaar het toestel op een geventileerde en droge plaats, uit de buurt van warmtebronnen; plaats het toestel voorzichtig en plaats er geen zware voorwerpen op.
- Het toestel moet buiten het bereik van kinderen worden gehouden om te voorkomen dat zij ermee spelen.

Binnen- en buitenreiniging

- Maak de binnenkant van het toestel leeg en reinig het met een zachte doek of spons bevochtigd met lauw water of een neutraal reinigingsmiddel. Na gebruik van

schoonmaakmiddel moet u het afspoelen met schoon water en vervolgens afdrogen met een doek.

- Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen, schuursponsjes of oplosmiddelen om onderdelen van het apparaat te reinigen.
- Verwijder stof dat zich ophoopt.

Gloeilamp vervangen

Het apparaat maakt gebruik van een LED-lamp die wordt gekenmerkt door een laag energieverbruik en een lange levensduur. Neem in geval van een storing contact op met de Technische Dienst van Cecotec. Alleen de fabrikant kan de gloeilamp vervangen.

7. PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijke oorzaak
Het apparaat werkt niet	Controleer of het apparaat correct is aangesloten. De schakelaar is kortgesloten of er is een zekering doorgebrand.
Het gaat vaak aan en uit.	De omgevingstemperatuur is te hoog. Het apparaat is te vol. De deur gaat vaak open. De deur is niet goed dicht. De temperatuurregeling is niet in de juiste stand. De deurafdichting sluit niet goed af. Het apparaat staat te dicht bij muren of andere objecten.
Het apparaat trilt.	Zorg ervoor dat u het toestel op een stabiel en vlak oppervlak plaatst.
Het apparaat maakt te veel lawaai.	Het geluid kan worden veroorzaakt door de stroming van de koelvloeistof, wat volkomen normaal is. Elke keer dat een cyclus eindigt, hoort u een geluid dat wordt veroorzaakt door het stromen van koelvloeistof in uw toestel. Zorg ervoor dat u het toestel op een stabiel en vlak oppervlak plaatst. Het krimpen en uitzetten van de binnenmuren kan geluid veroorzaken.

De deur sluit niet goed.	Zorg ervoor dat u het toestel op een stabiel en vlak oppervlak plaatst. Het reservoir is niet correct geïnstalleerd. De deurafdichting is vuil of gebogen. De planken, vakken of rekken zijn niet op hun plaats.
Er zijn condensatiedruppels ontstaan	Condensatie is een natuurlijk verschijnsel dat ontstaat door de relatieve vochtigheid van de omgeving. Zorg ervoor dat de deur goed gesloten is en verplaats de wijnkoeler zo nodig naar een beter geventileerde ruimte.
Er is een ijslaag ontstaan.	Zet het apparaat 30-40 minuten uit en verwijder het overtollige water.

8. TECHNISCHE SPECIFICATIES

U kunt toegang krijgen tot de productdatabase waarin de informatie van elk model is opgeslagen door de QR-code van uw model te scannen (ook te vinden op het energielabel).

Referentie	02300
Model	Bolero GrandSommelier B98 Black
QR code	
Capaciteit	98 flessen

Nominale spanning	220-240 V~
Nominale frequentie	50 Hz
Nominale stroom	0.70 A
Klimaatklasse	SN/N/ST (*)
Koelvloeistof	R600a (35 g)
Isolatieschuim	Cyclopentaan
Vermogen van de lamp	1 W

(*) Koelapparaat bedoeld voor gebruik bij omgevingstemperaturen tussen 10 °C en 38 °C. Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.
Gemaakt in China / Ontworpen in Spanje.

9. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de accu gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over de aangewezen manier om elektrische apparaten en/of hun batterijen moet de consument de plaatselijke overheid contacteren. Naleving van de bovenstaande richtsnoeren zal bijdragen tot de bescherming van het milieu.

10. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving. Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel. Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen hebt, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

11. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rys. 1

1. Główna część urządzenia
2. Klamka
3. Estante
4. Nóżki
5. Zawias
6. Panel sterowania

Uwaga

- Grafika tej instrukcji obsługi tak jak rysunki w niej zawarte, są schematyczną prezentacją i możliwe, że nie będą się zgadzać dokładnie wraz z produktem.
- Aby jak najlepiej wykorzystać urządzenie pod względem energetycznym, umieść wszystkie półki w pierwotnym położeniu, czyli tak, jak pokazano na rysunku 1.

2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich przedmiotów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone i są w dobrym stanie. Jeśli brakuje jakiegokolwiek części lub jest ona w złym stanie, należy natychmiast skontaktować się z oficjalnym serwisem pomocy technicznej Cecotec.

3. MONTAŻ PRODUKTU

- Urządzenie jest przeznaczone do pracy w pionie i nie może być wbudowane.
- Ustaw urządzenie na stabilnej i płaskiej powierzchni. Aby ustabilizować urządzenie, wyreguluj nóżki urządzenia.
- Nie należy instalować urządzenia wewnątrz szafki ani w miejscach, w których przód urządzenia jest niewidoczny.
- Należy pozostawić odstęp 10 cm nad urządzeniem, z tyłu i po bokach.
- Nie umieszczaj urządzenia w wilgotnym pomieszczeniu ani w miejscach, gdzie może być

narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

- Po podłączeniu urządzenia pozostaw go do ostygnięcia przez 2-3 godziny przed włożeniem jakichkolwiek butelek do środka.

Ostrzeżenie:

Zalecamy, aby zawsze przechowywać wodę wewnątrz urządzenia, aby utrzymać poziom wilgotności.

4. FUNKCJONOWANIE

Rys. 2

1. Przycisk zasilania
2. Przycisk światła
3. Wzrost temperatury
4. spadek temperatury

Przycisk zasilania

Naciśnij ten przycisk, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie. Przytrzymaj ten przycisk wciśnięty przez 3 sekundy, aby włączyć tryb gotowości i wyłączyć wyświetlacz. Aby ponownie włączyć wyświetlacz, ponownie naciśnij i przytrzymaj ten przycisk przez 3 sekundy.

Przyciski zwiększania i zmniejszania temperatury

Po włączeniu urządzenia użyj przycisków zwiększania/zmniejszania temperatury, aby wybrać żadaną temperaturę. Możesz wybrać od 5°C do 20°C, w zależności od rodzaju wina, które chcesz przechowywać.

Zmień jednostkę temperatury

Aby zmienić jednostkę temperatury wyświetlaną na ekranie między stopniami Celsjusza (°C) a stopniami Fahrenheita (°F), naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przyciski zwiększania i zmniejszania temperatury. Aby powrócić do poprzedniej jednostki temperatury, powtórz proces.

Funkcja blokady

Naciśnij jednocześnie przyciski włączania/wyłączania i przycisk oświetlenia przez 3 sekundy, aby aktywować blokadę urządzenia. W tym trybie nie działają przyciski podwyższania i obniżania temperatury. Aby wyłączyć blokadę, naciśnij ponownie przyciski włączania/wyłączania i przycisk światła przez 3 sekundy.

Zakres regulacji

Minimalna wartość: 5 °C / 41 °F

Wartość maksymalna: 20 °C / 68 °F

Zakres wyświetlania

Zakres wyświetlania temperatury panelu sterowania: 0 ~ 37 °C / 32 ~ 99 °F

Wyświetlacz pokaże temperaturę zmierzoną przez czujnik temperatury w $\pm 1^{\circ}\text{C}$ (jeśli użytkownik wybrał Celsjusza jako jednostkę temperatury) i $\pm 2^{\circ}\text{F}$ (jeśli jest to Fahrenheit) ustawionej temperatury.

5. ZALECENIA DOTYCZĄCE PRZECHOWYWANIA

- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do konserwacji wina.
- Bolero GrandSommelier B98 jest przeznaczony do przechowywania maksymalnie 98 butelek typu Bordeaux o pojemności 750 ml, w tym celu należy postępować zgodnie z rozkładem pokazanym na rysunku 3. Możesz przechowywać większe butelki, jednak najpierw musisz upewnić się, że nie przeszkadzają w prawidłowym zamknięciu drzwi.
- Pojemność będzie się różnić w zależności od sposobu przechowywania butelek lub wielkości butelek.

Polecane wina i temperatury:

	Temperatura (°C)	Temperatura (°F)
Czerwone wino	14-18	57-64
Wytrawne białe wino	9-14	48-57
Wino różowy	10-11	50-52
Wino musujące	5-9	41-48

Uwaga

Temperatury te są orientacyjne, ponieważ zależy to od wielu czynników, zawsze uwzględniaj zalecenia producenta.

- Narażenie na światło, wibracje lub wahania temperatury i wilgotności mogą spowodować zepsucie wina. Prawidłowo przechowywane wina nie tylko zachowują swoją jakość, ale wiele z nich poprawia swój aromat, smak i złożoność w miarę dojrzewania.
- Wina przechowywane w wyższych temperaturach starzeją się szybciej. Wina wystawione

na działanie temperatury powyżej 18°C (64°F) stracą smak i aromat.

- Jeśli wino jest przechowywane w zbyt niskiej temperaturze, może to prowadzić do pojawienia się szkodliwych osadów. Wilgotność 60% ~ 70% jest idealna, aby zapobiec kurczeniu się korków.
- Po otwarciu butelki wina, wino wchodzi w kontakt z powietrzem. Dlatego najlepiej przechowywać resztę butelki w pozycji pionowej, aby zminimalizować powierzchnię wina, która ma kontakt z powietrzem.
- Po otwarciu wino nadaje się do picia przez dwa dni w przypadku białych lub trzy dni w przypadku czerwonych, o ile butelka zostanie ponownie zamknięta. Musisz upewnić się, że zamknięcie jest solidne, sprawdzając nakrętkę.
- W większości sklepów z winem można kupić specjalne korki, które utrzymują musujące wino i szampana przez dzień lub dwa po otwarciu.
- Przy prawidłowym przechowywaniu białe wina mogą być dobrze przechowywane nawet przez dwa lata. Czerwone wina o pełnej treści dojrzewają przez dziesięć lat, a wina deserowe zachowują się dobrze nawet przez dwadzieścia lat.
- Kupując butelkę wina, należy od razu przechować ją w piwnicy z winami.
- Tańsze butelki wina nie starzeją się tak samo jak droższe.
- Aby w pełni wykorzystać aromat i smak wina, nigdy nie napętniaj więcej niż pół szklanki na raz. Pomoże również, jeśli kształt kieliszka będzie odpowiedni dla wina. Od wielkości i kształtu kieliszka do wina zależy intensywność i złożoność aromatu. Łodyga powinna być wystarczająco długa, aby uniemożliwić kontakt dłoni z miską szklanki i powinna mieć kształt tulipana lub zwężać się u góry.

6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Odcłóż urządzenie od gniazdka ściennego i pozwól mu ostygnąć przed czyszczeniem.
- Do czyszczenia powierzchni produktu używaj miękkiej, wilgotnej szmatki.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innych płynach.
- Nie używaj gąbek, detergentów w proszku ani żrących środków czyszczących do czyszczenia produktu.

Jeśli nie zamierzasz używać urządzenia przez dłuższy czas:

- Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka. Opróżnij wnętrze urządzenia.
- Całkowicie wyczyść i osusz wnętrze. Aby zapobiec tworzeniu się pleśni i nieprzyjemnych zapachów, drzwi należy lekko uchylić.
- Przechowuj urządzenie w przewiewnym i suchym miejscu, z dala od źródeł ciepła; Urządzenie należy ustawić ostrożnie i nie kłaść na nim ciężkich przedmiotów.
- Urządzenie nie może znajdować się w zasięgu dzieci, aby nie bawiły się nim.

Czyszczenie z zewnątrz i wewnątrz

- Opróżnij wnętrze urządzenia i wyczyść je miękką szmatką lub gąbką zwilżoną letnią wodą lub neutralnym detergentem. Po użyciu detergentu należy go spłukać czystą wodą, a następnie wytrzeć do sucha.
- Nie używaj silnych środków czyszczących, gąbek do szorowania ani rozpuszczalników do czyszczenia jakiegokolwiek części urządzenia.
- Często usuwaj kurz.

Zamiana żarówki

W oprawie zastosowano światło LED, które charakteryzuje się niskim poborem mocy i długą żywotnością. W przypadku jakichkolwiek nieprawidłowości należy skontaktować się z Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec. Tylko producent może wymienić żarówkę.

7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Prawdopodobna przyczyna
Urządzenie nie działa.	Sprawdź, czy urządzenie jest podłączone. Przełącznik ma zwarty lub przepalony bezpiecznik.
Często się włącza i wyłącza.	Temperatura otoczenia jest zbyt wysoka. Urządzenie jest przepiętione. Drzwi są często otwierane. Drzwiczki nie są dobrze zamknięte. Regulator temperatury nie jest we właściwej pozycji. Uszczelka drzwi nie uszczelnia się dobrze. Urządzenie jest zbyt blisko ścian lub innych przedmiotów.
Urządzenie wibruje.	Upewnij się, że urządzenie jest ustawione na stabilnej i płaskiej powierzchni.
Urządzenie wydaje za dużo hałasu.	Hałas może być spowodowany przepływem chłodziwa, co jest całkowicie normalne. Za każdym razem, gdy cykl się kończy, słychać odgłos spowodowany przepływem chłodziwa w urządzeniu. Upewnij się, że urządzenie jest ustawione na stabilnej i płaskiej powierzchni. Kurczenie się i rozszerzanie ścian wewnętrznych może powodować skrzypienie.

Drzwi nie zamykają się prawidłowo.	Upewnij się, że urządzenie jest ustawione na stabilnej i płaskiej powierzchni. Zbiornik nie jest zainstalowany prawidłowo. Uszczelka drzwi jest zabrudzona lub wygięta. Las estanterías, compartimentos o cestas no están en su sitio.
Powstały krople kondensacji	Kondensacja jest naturalnym zjawiskiem spowodowanym Upewnij się, że drzwi są prawidłowo zamknięte i, jeśli to konieczne, przenieś piwnicę na wino w bardziej wentylowane miejsce.
Powstała pokrywa lodowa	Wyłącz urządzenie na 30-40 minut i usuń nadmiar wody.

8. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Możesz uzyskać dostęp do bazy danych produktów, w której przechowywane są informacje o Twoim modelu, skanując kod QR (znajdujący się również na etykiecie energetycznej).

Numer referencyjny	02300
Model	Bolero GrandSommelier B98 Black
Kod QR	
Pojemność	98 butelek

Napięcie znamionowe	220-240 V~
Frekwencja	50 Hz
Prąd znamionowy	0.70 A
Klasa klimatyczna	SN/N/ST (*)
Środek chłodzący	R600a (35 g)
Pianka izolująca	Cyklopentan
Moc lampy	1 W

(*) Urządzenie chłodnicze przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia od 10°C do 38°C
Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.
Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

9. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/ lub baterię należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/baterie/ akumulatory i przekazać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez władze lokalne.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętu gospodarstwa domowego i / lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami. Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

10. GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Cecotec odpowie użytkownikowi lub konsumentowi końcowemu za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach i terminach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz incydent z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

11. COPYRIGHT

Prawa własności intelektualnej do tekstów tego podręcznika należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być w całości ani w części reprodukowana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przekazywana lub rozpowszechniana w jakikolwiek sposób (elektroniczny, mechaniczny, fotokopowanie, nagrywanie lub podobne) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, SL

1. ČÁSTI A SLOŽENÍ

Obr. 1

1. Základní tělo
2. Klika
3. Estante
4. Nohy
5. Závěs
6. Kontrolní panel

Poznámka

- Grafika v této příručce je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.
- Chcete-li spotřebič co nejlépe využít z hlediska energie, umístěte všechny police do původní polohy, to znamená, jak je znázorněno na obrázku 1.

2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je zabalen v obalu, který jej chrání během přepravy. Tento spotřebič je zabalen v obalu, který jej chrání během přepravy. Originální krabici a další obalové položky můžete uschovat na bezpečném místě, abyste zabránili poškození zařízení v případě potřeby přepravy v budoucnu. Pokud chcete obaly vyhodit, ujistěte se, že se jich zbavíte správným způsobem.
- Ujistěte se, že všechny díly a součásti jsou zahrnuty a v dobrém stavu. Pokud některý z nich chybí nebo není v dobrém stavu, neprodleně kontaktujte oficiální technický servis Cecotec.

3. MONTÁŽ PRODUKTU

- Spotřebič je navržen tak, aby fungoval vertikálně a nesmí být zabudován.
- Umístěte přístroj vždy na povrchy stabilní a rovné. Pro stabilizaci spotřebiče upravte nožičky spotřebiče.
- Neinstalujte spotřebič do skříně nebo kamkoli, kde není vidět přední strana spotřebiče.
- Nad spotřebičem, vzadu a po stranách ponechejte volný prostor 10 cm.
- Neumísťujte spotřebič do vlhké místnosti nebo tam, kde může dopadnout přímé sluneční světlo.
- Po zapojení spotřebiče jej nechte 2-3 hodiny vychladnout, než do něj uložíte lahve.

Upozornění:

Doporučujeme, abyste vždy udržovali vodu uvnitř spotřebiče, abyste udrželi úroveň vlhkosti.

4. FUNGOVÁNÍ

Obr. 2

1. Tlačítko zapnutí/ vypnutí
2. Tlačítko světla
3. Zvýšení teploty
4. Pokles teploty

Tlačítko zapnutí/vypnutí

Stisknutím tohoto tlačítka spotřebič zapnete nebo vypnete. Podržením tohoto tlačítka po dobu 3 sekund aktivujete pohotovostní režim a vypnete displej. Chcete-li displej znovu zapnout, stiskněte a podržte toto tlačítko znovu na 3 sekundy.

Tlačítka pro zvýšení a snížení teploty

Po zapnutí spotřebiče použijte tlačítka pro zvýšení / snížení teploty pro výběr požadované teploty. Můžete si vybrat mezi 5°C a 20°C v závislosti na typu vína, které chcete skladovat.

Změňte jednotku teploty

Chcete-li změnit jednotku teploty zobrazenou na obrazovce mezi stupni Celsia (°C) a stupni Fahrenheita (°F), stiskněte a podržte tlačítka pro zvýšení a snížení teploty po dobu 3 sekund. Chcete-li se vrátit k předchozí jednotce teploty, opakujte proces.

Funkce blokování

Stiskněte současně tlačítka zapnutí/vypnutí a tlačítko světla po dobu 3 sekund, aby se aktivoval zámek spotřebiče. V tomto režimu nebudou tlačítka pro zvýšení a snížení teploty fungovat. Chcete-li zámek deaktivovat, stiskněte znovu tlačítka zapnutí/vypnutí a tlačítko osvětlení na 3 sekundy.

Nastavitelný rozsah

Minimální hodnota: 5 °C/41 °F

Maximální hodnota: 20 °C/ 68 °F

Rozsah zobrazení

Rozsah zobrazení teploty na ovládacím panelu: 0~37 °C/32~99 °F

Na displeji se zobrazí teplota měřená teplotním čidlem v $\pm 1^\circ \text{C}$ (pokud uživatel zvolil Celsius jako jednotku teploty) a $\pm 2^\circ \text{F}$ (je-li Fahrenheit) nastavené teploty.

5. DOPORUČENÍ PRO SKLADOVÁNÍ

- Tento spotřebič je určen výhradně k uchovávání vín.
- Bolero GrandSommelier B98 je určen k uložení maximálně 98 lahví typu Bordeaux o objemu 750 ml, k tomu musí dodržet rozložení znázorněné na obrázku 3. Větší lahve můžete skladovat, musíte se však nejprve ujistit, že nebudou bránit správnému zavření dvírek.
- Kapacita se bude lišit v závislosti na způsobu skladování lahví nebo velikosti lahví.

Doporučená vína a teploty:

	Teplota (°C)	Teplota (°F)
Červené víno	14-18	57-64
Bílé víno/suché	9-14	48-57
Růžové víno	10-11	50-52
Šumivé víno	5-9	41-48

Poznámka

Tyto teploty jsou orientační, protože závisí na mnoha faktorech, vždy berte v úvahu pokyny výrobce.

- Vystavení světlu, vibracím nebo kolísání teploty a vlhkosti může víno zkazit. Při správném skladování si vína nejen zachovají svou kvalitu, ale mnohá zlepšují své aroma, chuť a komplexnost během zrání.
- Vína skladovaná při vyšších teplotách rychleji stárnou. Vína vystavená teplotám nad 18 °C (64 °F) ztratí chuť a vůni.
- Pokud je víno udržováno při příliš nízké teplotě, může to vést ke vzniku škodlivých usazenin. 60%~70% vlhkost je ideální, aby se zabránilo smršťování korků.
- Po otevření láhve vína se víno dostane do kontaktu se vzduchem. Proto je nejlepší skladovat zbytek láhve nastojato, aby se minimalizovala plocha vína, která přichází do styku se vzduchem.
- Po otevření zůstane víno pitelné dva dny v případě bílého nebo tři dny v případě červeného, pokud byla láhev znovu uzavřena. Kontrolou uzávěru se musíte ujistit, že je uzávěr pevný.
- Speciální korkové zátky, které po otevření udrží sekt a šampaňské bublinky den až dva, lze zakoupit ve většině vinoték.

- Při správném skladování lze bílá vína dobře uchovat až dva roky. Plná červená dobře zraje deset let a dezertní vína vydrží až dvacet let.
- Když si koupíte láhev vína, měli byste ji okamžitě uložit do vinného sklepa.
- Levnější lahve vína nestárnou tak dobře jako dražší.
- Abyste z vůně a chuti vína vytěžili maximum, nikdy neplňte více než půl sklenice najednou. Pomůže také, když se tvar sklenice hodí k vínu. Velikost a tvar sklenice na víno určí intenzitu a komplexnost vůně. Stopka by měla být dostatečně dlouhá, aby zabránila kontaktu rukou s miskou sklenice, a měla by mít tvar tulipánu nebo se nahoře zužovat.

6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním odpojte spotřebič ze zásuvky a nechte jej vychladnout.
- Použijte jemný vlhký hadřík pro čištění venkovní části přístroje.
- Nikdy neponořujte zařízení do vody nebo jiných kapalin.
- Nepoužívejte houby, prášky nebo abrazivní čisticí prostředky na čištění tohoto přístroje.

Pokud nebudete spotřebič delší dobu používat:

- Vypněte spotřebič a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Vyprázdněte vnitřek spotřebiče.
- Vnitřní prostor zcela vyčistěte a vysušte. Aby se zabránilo tvorbě plísní a nepříjemných pachů, nechte dvířka mírně pootevřená.
- Zařízení skladujte na větraném a suchém místě, mimo zdroje tepla; Spotřebič umístěte opatrně a nepokládejte na něj těžké předměty.
- Spotřebič nesmí být v dosahu dětí, aby si s ním nemohly hrát

Vnitřní a vnější čištění

- Vyprázdněte vnitřek spotřebiče a vyčistěte jej měkkým hadříkem nebo houbou navlhčenou vlažnou vodou nebo neutrálním čisticím prostředkem. Po použití čisticího prostředku jej nezapomeňte opláchnout čistou vodou a poté jej otřete do sucha.
- K čištění žádné části spotřebiče nepoužívejte silné čisticí prostředky, drátěnky ani rozpouštědla.
- Často čistěte prach.

Výměna žárovky

Svítilno využívá LED světlo, které se vyznačuje nízkou spotřebou energie a dlouhou životností. V případě jakékoli anomálie se obraťte na technickou asistenční službu společnosti Cecotec. Žárovku může vyměnit pouze výrobce.

7. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možné příčiny
Přístroj nefunguje.	Zkontrolujte, zda je zařízení připojeno. Spínač má zkratovanou nebo spálenou pojistku.
Často se zapíná a vypíná.	Teplota v místnosti je příliš vysoká. Spotřebič je příliš plný. Dveře se často otevírají. Dvířka nejsou zcela zavřená. Regulace teploty není ve správné poloze. Dveře dobře netěsní. Spotřebič je příliš blízko stěn nebo jiných předmětů.
Zařízení vibruje.	Spotřebič umístěte na stabilní a rovný povrch.
Spotřebič vydává příliš mnoho hluku.	Hluk může být způsoben průtokem chladicí kapaliny, což je naprosto normální. Pokaždé, když cyklus skončí, uslyšíte huk způsobený proudem chladicí kapaliny ve vašem spotřebiči. Spotřebič umístěte na stabilní a rovný povrch. Kontrakce a expanze vnitřních stěn mohou způsobit skřípavé zvuky.
Dveře se nezavírají správně.	Spotřebič umístěte na stabilní a rovný povrch. Nádoba není instalovaná ve správně. Těsnění dveří je znečištěné nebo ohnuté. Police, přihrádky nebo nejsou na svém místě.
Vytvořily se kapky kondenzace	Kondenzace je přirozený jev způsobený relativní vlhkostí prostředí. Kondenzace je přirozený jev způsobený relativní vlhkostí prostředí.
Byl vytvořen ledový štít	Vypněte přístroj na 30-40 minut a odstraňte přebytečnou vodu.

8. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Přístup do databáze výrobků, kde jsou uloženy informace o modelu, získáte naskenováním QR kódu (rovněž na energetickém štítku).

Reference	02300
Model	Bolero GrandSommelier B98 Black
Kód QR	
Kapacita	98 lahví
Nominální napětí	220-240 V~
Nominální frekvence	50 Hz
Nominální proud	0.70 A
Klimatická třída	SN/N/ST (*)
Chladivo	R600a (35 g)
Izolační pěna	Cyklopentan
Výkon světla	1 W

(*) Chladicí zařízení určené pro použití při okolních teplotách mezi 10°C a 38°C
Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality výrobku.
Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

9. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být produkt a/nebo baterie zlikvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku musíte baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

Podrobné informace o tom, jak správně likvidovat elektrická a elektronická zařízení a/nebo baterie, by měli spotřebitelé získat od místních úřadů.

Dodržování výše uvedených pokynů přispěje k ochraně životního prostředí.

10. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoli nesoulad, který existuje v době dodání výrobku za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy. Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál. Pokud zjistíte problém s výrobkem nebo máte jakékoli dotazy, obraťte se na oficiální technickou podporu společnosti Cecotec na čísle +34 96 321 07 28.

11. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce patří společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být vcelku ani po částech reprodukován, ukládán do vyhledávacího systému, přenášen nebo šířen jakýmkoli způsobem (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobně) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

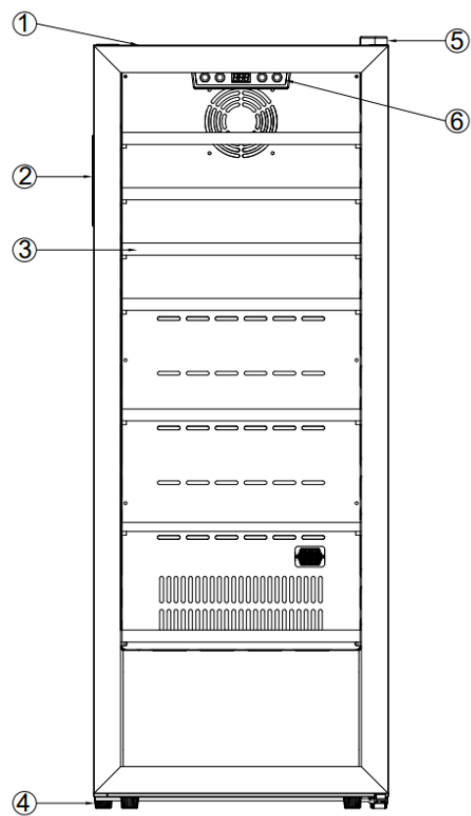


Fig./Img./Abb./Rys./Obr. 1



Fig./Img./Abb./Rys./Obr. 2

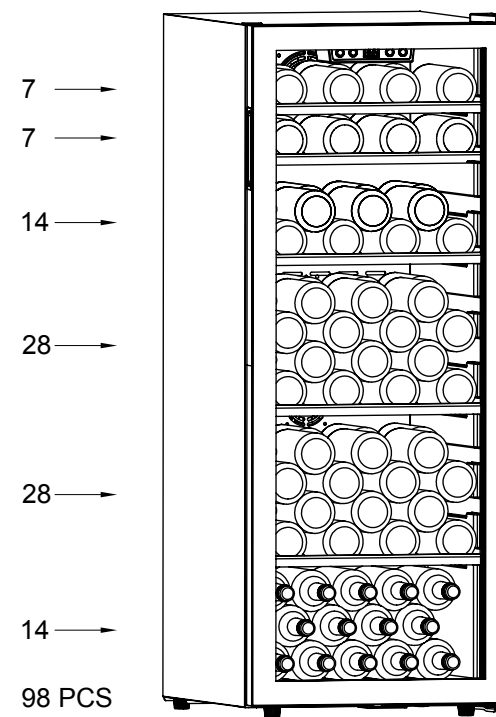


Fig./Img./Abb./Rys./Obr. 3

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S. L.
C/de la Pinadeta s/n, 46930
Quart de Poblet, Valencia, Spain

EA01220713